

LE MENSUEL ■ DE NOISY-LE-GRAND

noisy #182

MAGAZINE

MAI 2012



Noisy à la noce

Les mariages de Doisneau à la Villa Cathala (Ça bouge p. 5)

Mariage, mode d'emploi (lire p. 13)

Le Mariage de Denise
de Robert Doisneau
(Choisy-le-Roi, 20 juin 1949)



ÇA BOUGE !

Retrouvez votre
supplément
loisirs, culture,
sorties, au centre
de ce numéro

L'ÉVÉNEMENT > P. 6-7

Le club Ville
& entreprises
en plein travail

ÇA AVANCE > P. 17-21

Un budget 2012
solide dans
un contexte incertain

NG
Noisy-le-Grand



Vous êtes nombreux à écrire

au député-maire et aux services municipaux. Chaque mois, *Noisy Magazine* sélectionne quelques courriers d'intérêt général et en publie les réponses.

“À chaque scrutin électoral, j'accompagne mon grand-père qui a des difficultés à se déplacer. Nouvellement arrivé à Noisy-le-Grand, je voulais savoir quels étaient les moyens mis en œuvre par la Ville pour rendre les bureaux de vote accessibles aux personnes à mobilité réduite.”

D. N. – Quartier Nord



NOTRE RÉPONSE

Voter est un droit mais aussi un devoir. C'est pourquoi le code électoral prévoit une série de dispositions afin que les personnes en situation de handicap puissent exprimer leur suffrage de façon autonome et dans les meilleures conditions possibles. À Noisy-le-Grand, les bureaux de vote qui ne sont pas directement accessibles aux personnes à mobilité réduite sont pourvus d'une rampe d'accès. Chaque bureau dispose également d'un isoloir adapté. Celui-ci est plus grand et équipé de tablettes plus basses. Par ailleurs, si un électeur rencontre des difficultés à mettre son bulletin dans l'enveloppe, à introduire celle-ci dans l'urne ou même à signer, il peut se faire assister par un électeur de son choix.



NOTRE RÉPONSE ←

L'implantation d'antennes-relais ne peut pas être empêchée par le maire. En effet, le Conseil

d'État juge que la réglementation de l'implantation de ces antennes relève de la compétence exclusive de l'État, c'est-à-dire du ministre chargé des Communications électroniques, de l'Autorité de régulation des communications et des postes (Arcep) et de l'Agence nationale des fréquences (ANFR). Par ailleurs, la protection de la santé publique ne permet pas aux communes de s'opposer directement à l'implantation d'antennes-relais sur leur territoire. C'est ainsi que le Conseil d'État a considéré illégaux les deux arrêtés s'opposant à l'implantation d'antennes-relais que Michel Pajon avait pris en 2009, au motif que les risques encourus par l'exposition à ces antennes étaient incertains. C'est pourquoi seuls les riverains ou une association peuvent envisager de demander à la Justice le démantèlement d'une antenne-relais, en justifiant du trouble anormal de voisinage qu'ils subissent.

“J'AI REMARQUÉ LA PRÉSENCE DE NOUVELLES ANTENNES-RELAIS DE TÉLÉPHONIE MOBILE EN VILLE. OR, ON NE CONNAÎT PAS BIEN LES EFFETS DES ONDES ÉLECTROMAGNÉTIQUES ÉMISES PAR CES ANTENNES SUR LA SANTÉ DES PERSONNES. JE PENSE NOTAMMENT AUX GENS QUI HABITENT À PROXIMITÉ. JE NE COMPRENDS PAS POURQUOI LE MAIRE AUTORISE L'IMPLANTATION DE CES ANTENNES EN VILLE, OÙ BEAUCOUP DE PERSONNES SONT EXPOSÉES. POURQUOI NE LES FAIT-IL PAS ENLEVER ?”

H. S. – Le Champy

“ J’aimerais faire un barbecue dans mon jardin. Pour être plus économe, je ne veux pas utiliser du charbon de bois mais préparer mon feu avec de vieux cageots ou de petites branches, susceptibles de faire des flammes et beaucoup de fumée. Existe-t-il des règles pour l’utilisation des barbecues à Noisy-le-Grand ? ”

J. L. – Les Richardets



NOTRE RÉPONSE

Tant que l’usage d’un barbecue demeure occasionnel, il ne constitue pas un trouble de voisinage. Le cas échéant, le maire peut en réglementer l’utilisation, ce qui n’est pas le cas à Noisy-le-Grand. Cependant, le Règlement sanitaire départemental précise que toutes les dispositions

doivent être prises pour éviter que la préparation et la cuisson ne s’accompagnent d’odeurs susceptibles de gêner le voisinage. Il est donc recommandé de placer le barbecue à une dizaine de mètres de toute fenêtre, d’éteindre les braises une fois la cuisson terminée et d’avoir toujours un seau d’eau à portée de main en cas de départ accidentel de feu. Par ailleurs, les feux de jardin, visant à brûler les déchets ménagers et « verts », sont interdits par le Règlement sanitaire départemental.



“ RÉSIDANT À NOISY-LE-GRAND, J’Y DIRIGE ÉGALEMENT UNE PME. À TITRE PERSONNEL ET PROFESSIONNEL, JE M’ÉTONNE DE LA BAISSÉ DE QUALITÉ DES SERVICES OFFERTS PAR LA POSTE. EN EFFET, EN PLUS DES NOMBREUX RETARDS DE COURRIER QUE J’AI À SUBIR RÉGULIÈREMENT, JE VIENS DE CONSTATER QUE LE POINT D’ACCUEIL DES ENTREPRISES N’ÉTAIT PLUS OUVERT QUE LE MATIN À LA POSTE CENTRALE, CE QUI N’EST PAS OPTIMAL AU REGARD DE L’ACTIVITÉ DE MON ENTREPRISE. JE VOULAIS SAVOIR CE QUE LA VILLE COMPTAIT FAIRE FACE À CES PROBLÈMES. ”

B. B. – Les Cormiers



NOTRE RÉPONSE

Alors que Noisy-le-Grand connaît un développement économique et social important, la récente réorganisation des services de La Poste dans notre ville pose la question de la continuité et de l’efficacité d’un service public postal de qualité sur le territoire communal. En effet, cette réorganisation s’accompagne, à Noisy-le-Grand, d’une baisse significative des effectifs, tant en matière de distribution du courrier que d’accueil. Il est donc étonnant que ni les usagers ni la Ville n’aient été sollicités en amont. C’est pourquoi Michel Pajon a adressé un courrier à Jean-Paul Bailly, président-directeur général de La Poste, afin de souligner la nécessité d’un service public postal moderne et efficace et de lui demander des explications sur cette situation inacceptable qui porte préjudice à la ville et aux Noiséens.

L'ÉVÉNEMENT P. 6-7

Le club Ville & entreprises

JOUR APRÈS JOUR P. 11-15

« Énergie zéro » pour le lycée international
Saint-Sulpice sous les échafaudages
Mariage mode d'emploi



QUARTIERS P. 16

Un radar « pédagogique » aux Richardets

NOISY AVANCE P. 17-21

Le budget 2012 décrypté

EN ACTION P. 22-23

Les techniciens de l'Espace Michel-Simon

POUR LA PETITE HISTOIRE P. 24

La source « K. » contre les nazis



MA VILLE P. 25

Thierry Truyens est « dans le bain »

INITIATIVES P. 26-27

Des courtiers en travaux, un restau thaï
au Mont-d'Est et un nouveau boucher
avenue Cossonneau...



ASSOCIATIONS P. 28-29

L'Association pour la valorisation
des langues étrangères

EN FORME P. 30-31

Les Foulées de Noisy vues
par quatre participants

OPINIONS P. 32

PETITES ANNONCES P. 34-35



Mesdames, Messieurs

Chers NOISÉENS



« Bien vivre ensemble, c'est vivre dans une ville qui favorise l'épanouissement à travers le sport, la culture, les loisirs, une ville qui offre des animations toute l'année. »

Bien vivre ensemble, c'est vivre dans une ville où tous les âges, toutes les catégories sociales et toutes les origines se mêlent dans le respect et la reconnaissance de chacun. Le développement de projets ambitieux pour transformer et rénover les quartiers permet d'apporter une partie des réponses à cette nécessité. Mais cela ne suffit pas.

Le lien social est indiscutablement l'ingrédient principal pour favoriser le mieux vivre ensemble, au même titre que la tolérance et la connaissance de l'autre. C'est l'essence même de la qualité de vie d'une ville. Sa création nécessite de mener des actions qui permettent aux habitants de nouer au quotidien des rapports de solidarité entre générations et entre populations de cultures et d'origines diverses.

Bien vivre ensemble, c'est aussi vivre dans une ville qui favorise l'épanouissement à travers le sport, la culture, les loisirs, une ville qui offre des animations toute l'année en facilitant l'organisation de nombreuses manifestations chaque week-end.

Les cinq Maisons pour tous jouent un rôle clé dans cette dynamique pour favoriser la mixité sociale et culturelle, renforcer les liens inter-générationnels et faciliter la participation des habitants... Avec à leurs côtés plusieurs centaines d'associations et de nombreux bénévoles, elles tissent un véritable lien social entre les habitants, dans un esprit de partage, d'œuvre commune, de solidarité.

D'autres services municipaux, comme le service Jeunesse, le service Troisième Âge, l'Espace Michel-Simon, le conservatoire, le cinéma Le Bijou... contribuent à animer notre ville. Ensemble, tous participent à ce mouvement collectif qui offre à Noisy son supplément d'âme.

Et les Noiséens ne s'y trompent pas ! Vous étiez plus de 5 000 au carnaval 2012, et je sais que vous serez nombreux à répondre présent aux fêtes de quartier et aux animations culturelles et festives de ces prochaines semaines : Belles anciennes, petits bals à la Villa Cathala, Festival des chemins de traverse, fête du bois Saint-Martin, fête de La Varenne, Foulées de Noisy-le-Grand, Rencontres médiévales, exposition Robert Doisneau...

Plus de 20 rendez-vous vous sont proposés en ce mois de mai. Vous les découvrirez plus en détail dans ce numéro de *Noisy Magazine* et dans son supplément loisirs, *Ça bouge*. Je suis particulièrement fier de vous présenter ce programme, car il illustre la vitalité de notre ville et la montre telle que nous l'aimons. Dynamique, généreuse et solidaire, pour tous ses quartiers et à tous les âges de la vie.

Michel Pajon, député-maire



Au sud de la ville, la zone d'activité économique des Richardets regroupe 150 entreprises et 2 500 emplois.

/ CLUB VILLE & ENTREPRISES /

Les entreprises aux **CÔTÉS** de la Ville

/ Relancé en décembre dernier, le club Ville & entreprises réunit les principaux acteurs économiques noiséens. Une initiative de la Ville pour mettre en cohérence le développement économique, essentiel à la vie du territoire. /



Quartier emblématique du dynamisme économique noiséen, le centre d'affaires du Mont-d'Est accueille de grands groupes comme IBM, Groupama, Lavazza ou France Telecom.



Le centre commercial régional Arcades, récemment rénové, participe au dynamisme économique de la Ville.



De gauche à droite, Michel Pajon, député-maire de Noisy-le-Grand, Tony Giacchi (Europagil) et Yves Romeyer (Ségécé Arcades), lors de la dernière réunion mensuelle du club Ville & entreprises.



Le club Ville & entreprises permet aux acteurs économiques noiséens d'échanger avec les élus sur les projets de la Ville.

Pour une ville comme Noisy, le développement économique, c'est vital. Avec 28 000 emplois, plus de 3 400 entreprises et de nombreux projets structurants à venir (Cluster Descartes, Grand Paris Express, etc.), le territoire noiséen honore son statut de capitale économique de l'Est parisien. Un atout majeur à soigner en temps de crise, et qui implique une étroite coopération entre la Ville et les entreprises locales. En décembre dernier a ainsi été relancé le club Ville & entreprises. Un forum des acteurs économiques du territoire qui a déjà fait ses preuves à la fin des années 1990, quand il s'agissait de stimuler le développement économique. Objectif du club : partager les informations sur l'avenir du territoire et exprimer les

besoins des uns et des autres. Une quarantaine d'entreprises ont ainsi participé à la dernière assemblée, organisée le 12 avril dernier. Plat de résistance de cette rencontre : la présentation du budget 2012 de la Ville et une présentation du tissu économique noiséen.

Se développer sur le long terme

Parallèlement à ces rencontres, des commissions de travail réfléchissent à la manière de mieux se développer sur le territoire en termes de communication, de sécurité et d'environnement. Une façon aussi pour la Ville de comprendre les préoccupations des entreprises et d'ancrer profondément leur implantation pour le profit de tous les habitants. ■

Rejoignez le club Ville & entreprises

Vous êtes responsable d'une entreprise installée à Noisy-le-Grand ? Rejoignez le club Ville & entreprises, créé par la Ville et plusieurs grandes entreprises noiséennes, et participez au développement économique local tout en multipliant vos contacts sur le territoire noiséen ! Les objectifs du club sont de faciliter le dialogue entre élus et chefs d'entreprise, de favoriser les échanges entre les entreprises, de valoriser l'image des entreprises et de la ville et d'améliorer l'accueil des entreprises qui souhaitent s'implanter à Noisy-le-Grand. Outre les réunions mensuelles, deux commissions ont été créées, l'une dédiée aux questions relatives à la communication entre la Ville et les entreprises, l'autre à l'environnement et à la sécurité.

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SONT : Groupama, Europagi, Ségécé Arcades, Wilburys Holyday Inn, Consul'team, Mulligan, Super U, IBM, Diac/RCI Banque, Certia, Dubuit, McDonalds.

* **Renseignements :** secrétariat du club Ville et entreprises, 01 45 92 75 16, 01 55 85 10 03, service.economique@ville-noisylegrand.fr

Ils participent au club Ville & entreprises



Céline Gicquel, co-présidente du club, directrice logistique de l'entreprise Goupama

« Avec 2 200 salariés employés dans la ville, nous faisons partie des grands acteurs économiques du territoire. Prendre une part active au club Ville & entreprises permettra de faire connaître

aux salariés la dynamique engagée par la Ville pour accueillir des grands groupes comme le nôtre et d'y participer. Le partage d'idées et d'actions au sein de l'association est essentiel pour envisager de quelle façon notre vie, en tant qu'entreprise, peut évoluer dans la ville. C'est un outil important pour favoriser la pérennité de l'implantation des entreprises. »



Jean-Paul Conjeaud, responsable du site noiséen de l'entreprise IBM

« L'entreprise IBM est implantée dans la ville depuis le début des années 1980. Le club Ville & entreprises constitue un point d'entrée intéressant avec la municipalité, pour

travailler sur des questions d'ordre pratique et sur le partage d'information. Au sein de la commission Communication, nous réfléchissons par exemple à la création d'un support d'information en direction des collaborateurs qui n'habitent pas la ville, qui détaillera l'ensemble des services de proximité. »



Jean-Charles Denis, président du groupe Wilburys (hôtel Holiday Inn)

« La ville est connue comme le pôle économique de l'Est parisien et j'espère que la dynamique créée par le club Ville & entreprises permettra de valoriser encore

plus l'image d'un territoire vraiment haut de gamme, dans lequel on vit et on travaille bien. Le club constitue aussi un lieu de rencontre, de réflexion, d'échange d'expériences et de mise en commun de problèmes éventuels entre entreprises. Autre dimension importante : c'est une structure apolitique dont le discours est purement entrepreneurial. »



Cécile Polombo, adjointe de direction de l'entreprise Roger Ratheau

« Il me paraît important de s'intéresser à ce qui se passe dans la ville où notre PME, qui a été créée par mon père, est implantée depuis 1974. Il

avait d'ailleurs participé à la mise en place du club précédent. Noisy est une ville qui a beaucoup évolué au cours des dernières années et qui continue à prendre de l'ampleur. Le club Ville & entreprises permet de suivre de près cette évolution et les différents projets développés par la Ville. Au fil des réunions, des liens se tissent avec les autres entreprises. »



/ UN AVENIR DURABLE / Visites commentées de parcs noiséens, nettoyage des bords de Marne ou du bois des Yvris, défilé de mode éthique, concert sur instruments fabriqués à partir de matériaux de récupération... Du 1^{er} au 7 avril, la 3^e Semaine du développement durable proposait aux Noiséens de nombreuses animations pour mieux connaître la nature et s'informer sur les bons gestes à adopter pour protéger notre environnement. Des « Ateliers 21 » étaient également organisés pour permettre aux habitants de participer directement à l'élaboration de l'Agenda 21 de notre ville. Un programme d'actions concrètes en faveur du développement durable, qui sera adopté en septembre prochain.



UNE VILLE EN IMAGES

Ça s'est passé à Noisy...





/ CARNAVAL COSMOPOLITE / Le 1^{er} avril, Noisy était le centre du monde ! Le carnaval avait en effet cette année pour thème les cinq continents. Indiens de Marcel-Bou et de La Varenne, maharadjahs des Richardets, vahinés d'Eugène-Pottier, avaient rendez-vous le matin pour les traditionnelles séances de maquillage, puis l'après-midi pour le grand défilé du centre-ville, auquel participaient, entre autres, Nicole Palaysi, adjointe au maire déléguée à la Vie associative, et Carole Geffroy, conseillère municipale déléguée aux Fêtes et cérémonies. Après l'embrasement du Bonhomme Carnaval, les festivités se sont terminées par des démonstrations de danse devant l'hôtel de ville.



/ LES AÎNÉS À LA FÊTE /

Foie gras et son chutney de figues, croustillant de veau sauce miel, mandarine au cointreau... Plus de 950 seniors noiséens ont participé au traditionnel banquet de printemps qui s'est déroulé trois jours durant, du 17 au 19 avril. L'orchestre Cocktail passion a animé le repas et fait danser de nombreux participants !



/ DIMANCHE BRETON / Crêpes, cornemuse et pastourelle... Le 25 mars dernier, l'Association des Bretons de Noisy-le-Grand et Rives de Marne a investi la rue Pierre-Brossolette et la place de la Libération à l'occasion de l'opération « Dimanche piéton ». De 10 h à 13 h, les passants ont pu déguster les spécialités bretonnes et s'initier aux danses traditionnelles de cette sympathique région.

/ LÉGION D'HONNEUR /

C'est à l'initiative de Michel Pajon, député-maire, qu'André Pfister a été fait chevalier de la Légion d'honneur par M. Yves Nayrolles, le 3 avril dernier, en présence de ses proches et de nombreux élus.

Une récompense méritée pour son action unanimement reconnue en tant que bénévole, notamment pour le service Troisième Âge, l'association de secourisme La Croix-Blanche et l'association noiséenne des Restaurants du cœur.



UNE VILLE EN IMAGES

Ça s'est passé à Noisy...

/ SPORT AU NATUREL / Le 15 avril dernier, une petite centaine de Noiséens se sont déplacés pour assister à l'inauguration du nouveau parcours de santé installé au bois des Yvris à l'initiative du conseil consultatif du quartier Sud. Les sportifs du Groupe athlétique de Noisy-le-Grand (Gang) ont procédé à des démonstrations afin de montrer le bon usage de ces équipements de loisirs.



/ CHASSE AUX ŒUFS / Près de 200 enfants âgés de 3 à 10 ans se sont rués sur les œufs disséminés dans le jardin des Artistes le dimanche 7 avril. Après avoir ramassé de « faux » œufs colorés, les petits chasseurs pouvaient les échanger contre un grand lapin en chocolat. Une initiative de l'association Vivre au Clos-Saint-Vincent, en partenariat avec l'office de tourisme.

/ PATRIMOINE /

SAINT-SULPICE sous les échafaudages

/ Après les travaux de drainage et la consolidation des fondations côté parvis, place aux interventions sur la toiture et les façades du bâtiment. Point d'étape d'une rénovation de grande ampleur... /

Démarrés en novembre dernier, les travaux de l'église Saint-Sulpice entament actuellement une étape importante. En avril, des échafaudages ont en effet été installés à l'extérieur du bâtiment, du sol au clocher, afin de restaurer la toiture et les façades de l'édifice. D'ici la fin de l'année, les ouvriers vont retirer les ardoises, restaurer la charpente puis la recouvrir de tuiles en terre cuite, comme elle l'était à l'origine. Côté façades, de nouvelles baies vont être percées, les enduits grattés et les maçonneries anciennes mises en

valeur. Les tailleurs de pierre seront également à l'œuvre, d'abord sur le clocher puis sur les façades intérieures et extérieures. L'hiver prochain, de nouveaux vitraux coloreront l'édifice et la tribune destinée à accueillir un orgue à tuyaux sera montée. Après dix-huit mois de travaux, l'église rouvrira au printemps 2013, présentant aux Noiséens toute sa beauté originale. ■

* Pour financer la restauration des vitraux de l'église, la Ville, en partenariat avec la Fondation du patrimoine, lance une souscription auprès des Noiséens.

Rens. : www.fondation-patrimoine.org



/ LYCÉE INTERNATIONAL /

Un lycée à « ÉNERGIE zéro »

/ En 2013 débiteront les travaux de construction du futur lycée international de l'Est parisien, « à cheval » sur les communes de Noisy-le-Grand et Bry-sur-Marne. Un lycée moderne et durable, que nous décrit Jean Mas, architecte des Ateliers 234, en charge de la conception du bâtiment. /



Noisy Magazine :
Quel principe a guidé la conception du futur lycée international ?

Jean Mas : La simplicité ! Le futur lycée sera situé sur un terrain en pente. Il offrira une très belle vue à ses usagers, mais il se verra aussi de loin. Or l'environnement proche, marqué par l'histoire de la ville nouvelle, compte déjà beaucoup de bâtiments aux styles très différents. Avec Laure Meriaud, l'architecte chef de projet, nous avons donc privilégié la simplicité des lignes, afin que ce nouvel

édifice ne s'affronte pas avec les autres. En partie supérieure, le bâtiment d'enseignement, posé sur des piliers au-dessus d'un hall d'accueil tout en transparence, structurera le lycée. En dessous seront situés les parties communes, la restauration, les espaces sportifs et récréatifs.

Comment avez-vous répondu aux impératifs du jury en termes de développement durable ?

J. M. : Le bâtiment sera à « énergie zéro », grâce notamment à des panneaux photovoltaïques et à des vitrages très performants en termes d'isolation, qui laisseront entrer largement la lumière du

jour. Le développement durable ne doit pas être synonyme de petites fenêtres et de salles sombres, sous prétexte de limiter les déperditions de chaleur. Il existe des techniques et des matériaux pour concilier lumière naturelle et maîtrise de l'énergie. Un autre impératif portait sur le traitement d'une zone humide abritant des espèces protégées. Cet endroit sera mis en valeur, avec des passerelles permettant de rejoindre l'internat. La simplicité du bâtiment et la présence d'espaces naturels préservés procureront un sentiment de sérénité et d'harmonie. ■

Un terrain pour le collège international

Le 26 mars dernier, l'Établissement public d'aménagement de Marne-la-Vallée (Épamarne) et le conseil général de la Seine-Saint-Denis signaient l'acte de vente du terrain destiné à accueillir le futur collège international de Noisy-le-Grand, en présence de Michel Pajon, député-maire. Adossé au lycée international, il pourra accueillir 400 élèves, dont 140 en internat.

L'hôtel de ville se découvre



Fin avril, les passants du centre-ville ont pu assister au démontage des échafaudages de la façade de l'hôtel de ville historique. Un strip-tease qui dévoile les plus beaux atours de l'édifice. Toit en ardoises, encadrements de fenêtre en bois, moulures et briques comme neuves : fidèle aux plans d'origine, le bâtiment du XIX^e siècle a recouvré son lustre d'antan. En décembre 2012, quand les services municipaux auront emménagé dans la nouvelle mairie, les Noiséens pourront découvrir l'intérieur du bâtiment. La façade de l'édifice historique abritera en effet l'entrée principale de l'hôtel de ville.

Le Programme local de L'HABITAT bientôt en place

/ AMÉNAGEMENT / Le 29 mars dernier, le conseil municipal a adopté son Programme local d'habitat (PLH). Un programme en 14 actions d'aménagement qui prendra bientôt effet sur notre commune et apportera des réponses aux difficultés à se loger que connaissent beaucoup de Franciliens. Il n'aura fallu qu'un an aux services municipaux pour boucler ce gros dossier qui concerne tous les aspects de l'habitat : accessibilité aux handicapés, accession à la propriété, construction de nouveaux logements, etc. Dernière étape avant sa mise en place effective : le feu vert des services de l'État, associés depuis le début par la Ville à cette démarche volontaire, qui devrait intervenir d'ici juillet. Affaire à suivre... ■

La Maison des SYNDICATS ouvre ses portes

/ OUVERTURE / Mardi 24 avril, la Maison des syndicats a été investie par ses premiers occupants, avec l'emménagement de plusieurs organisations syndicales. Située au 10 rue Rouget-de-L'Isle, à l'angle de la rue Marthe, ce nouveau bâtiment moderne et fonctionnel profite de la desserte des bus 320 et 120. Dans les semaines à venir, d'autres sections syndicales noiséennes emménageront dans leur nouvelle maison, construite par la Ville et financée à 45 % par le



conseil régional d'Île-de-France. Comportant 230 m² répartis en huit bureaux, une salle de réunion et trois espaces de stockage, le nouvel équipement sera peu consommateur en énergie grâce à des dispositifs éco-compatibles : isolation par l'extérieur, chauffage par pompe à chaleur, revêtement de sol en matériaux renouvelables, récupérateur d'eau, etc. Inauguration dans les prochaines semaines ! ■

/ PRATIQUE /

Mariage, **MODE** d'emploi

/ Ah le mariage ! Toute une aventure... Mais entre le plan de table, l'impression des faire-part, le menu ou la location de la salle de réception, n'oubliez pas l'essentiel : la cérémonie civile, sans laquelle les petits fours n'ont rien d'officiel. Une procédure simple, encadrée par le Code civil et au cours de laquelle les agents de la Ville vous accompagnent. /

> Une procédure en trois temps

La liste des pièces. Disponible auprès du service Population et des mairies annexes, elle vous permet de constituer votre dossier. Un premier contact (sans rendez-vous) qui est aussi l'occasion de poser vos questions sur des points particuliers : remariage, contrat de mariage, etc. **À noter :** la liste est aussi disponible sur le site www.noisylegrand.fr (rubrique « À mon service/état civil et citoyenneté »).

Le dépôt du dossier. Il se fait, sans rendez-vous, dans un délai de six mois à trois semaines avant la célébration. Plus le dossier est déposé tôt, meilleures sont les chances d'obtenir la date et l'horaire convoités ! Pendant cet entretien, un officier d'état civil rédige votre dossier de mariage. Il permettra d'établir l'acte de mariage et le livret de famille. Les futurs époux doivent être présents tous les deux.

Dernier entretien avant le grand jour. Votre dossier a été vérifié et saisi par l'officier d'état civil. Vous devez alors le signer au moins dix jours avant le mariage.

> Les documents à fournir

La constitution du dossier de mariage : cette phase mérite toute votre attention. Il vous sera demandé :

- une copie intégrale d'acte de naissance datant de moins de trois mois à la date de la célébration (à renouveler si le dossier est déposé très tôt). Ce document est à demander auprès de votre commune de naissance par courrier ou par Internet ;



- une attestation sur l'honneur de domiciliation qui vous sera remise à la mairie ;
- une pièce d'identité ;
- un justificatif de domicile au nom de chacun des futurs époux ;
- la liste de vos témoins (entre deux et quatre) avec copie de leur pièce d'identité.

Si vous êtes un ressortissant étranger :

- L'acte de naissance établi par la commune de naissance ou le

consulat doit être accompagné de sa traduction réalisée par un traducteur assermenté. Lorsqu'il est délivré par le consulat, il doit dater de moins de six mois avant la date du mariage.

- Autres documents nécessaires : un certificat de coutume (extrait de la réglementation du pays d'origine sur l'état civil) et un certificat de célibat ou de non-remariage, qui doivent être traduits par un traducteur assermenté par la Cour d'appel.

Il existe certains cas particuliers :

- si les futurs mariés ont des enfants en commun, les actes de naissance sont intégrés dans le dossier ;
- si l'un des époux est divorcé, la mention doit apparaître sur l'acte de naissance ;
- en cas de veuvage, l'acte de décès est demandé.

- Un futur marié mineur doit produire le consentement des deux parents et l'autorisation du procureur de la République.

- Lorsqu'un contrat de mariage est établi, une attestation du notaire est requise.

> La cérémonie

Le jour J est arrivé ! Rendez-vous à la cérémonie du mariage, célébrée par un maire adjoint, en tant qu'officier d'état civil. Il est secondé par un agent de l'état civil qui prépare les documents, recueille vos signatures et vous remet votre livret de famille. Enfin, n'oubliez pas que vous êtes nombreux à vous marier au printemps. Les mariages défilent tout l'après-midi, donc pensez à arriver à l'heure ! ■

* Service de l'état civil,
16 bd du Mont-d'Est (3^e étage)
Tél. : 01 45 92 75 20

Les autres cérémonies républicaines

Pacs, baptême civil, noces d'or ou de diamant : la Ville peut organiser des cérémonies pour ces événements. Attention, elles n'ont pas de valeur légale. Pour le pacs notamment, rendez-vous au tribunal d'instance.

À noter

/ IMPÔTS / Vous avez jusqu'au 31 mai pour déclarer vos revenus (21 juin si vous optez pour la télédéclaration par Internet). Pour vous aider à la remplir, des permanences sont proposées à la Maison des services publics les 22 et 31 mai, de 9 h à 12 h. À la Maison des solidarités, des permanences auront lieu le 10 mai de 13 h 30 à 16 h 30 et le 23 mai de 9 h à 12 h.

À noter : même si vous n'êtes pas imposable, il est important de déclarer vos revenus. Un avis d'imposition ou de non-imposition est en effet nécessaire pour bénéficier de la plupart des prestations sociales et faire calculer votre quotient familial pour de nombreux services municipaux. ■

* **Maison des services publics, 11-15 mail Federico-Garcia-Lorca, 01 55 85 10 00 - Maison des solidarités, 15 allée du Clos-d'Ambert, 01 45 92 75 12.**

/ NOUVEAUX HORAIRES / À partir du 14 mai, le Relais d'assistants maternels (RAM) change ses horaires d'ouverture. Les Noiséens y sont désormais reçus sur rendez-vous les lundis et vendredis de 14 h à 17 h 30, les mercredis de 9 h à 14 h et les jeudis de 14 h à 19 h. Renseignements au 01 43 05 92 51. ■

/ INFORMATION / Le numéro spécial du mois d'avril du recueil des actes administratifs est disponible dans les lieux suivants : hôtel de ville (16, bd du Mont-d'Est, service Documentation), mairies annexes du Champy et des Richardets, Maison des services publics, centre administratif (24 rue du Clos). ■



Première INSCRIPTION en maternelle

/ INSCRIPTIONS / Votre enfant est né en 2009 ? Pour l'inscrire pour la première fois à l'école maternelle, il suffit de vous rendre dans l'un des points d'accueil de la Ville : à la direction de l'Éducation et de l'Enfance (105, rue Rouget-de-Lisle), dans les mairies annexes ou à la Maison des services publics. Lors de votre inscription, il faudra vous munir des pièces suivantes : un livret de famille ou un extrait d'acte de naissance, un carnet de santé de l'enfant à jour ainsi qu'un justificatif de domicile. En cas de séparation des parents naturels, vous devez fournir une autorisation de l'autre parent et, en cas de divorce, un jugement de divorce ou une décision du juge aux affaires familiales. ■

* **Rens. : direction de l'Éducation et de l'Enfance, 01 45 92 76 32**

L'École municipale des LANGUES à partir du CE2

/ RENTRÉE 2012 / Dans le cadre de la création du futur collège international, l'École municipale des langues se réorganise pour faire coïncider son cycle de trois ans avec les trois dernières années du cycle de l'école élémentaire (CE2, CM1 et CM2), et s'articuler ainsi avec l'entrée au collège. Ainsi, à compter de la rentrée d'octobre 2012, le recrutement des élèves de l'École municipale des langues se fera à partir du niveau CE2. Les inscriptions pour l'année se dérouleront du lundi 4 juin au vendredi 8 juin. Les questionnaires de préinscription et d'autoévaluation seront disponibles sur le site www.noisylegrand.fr ainsi que dans les points d'accueil municipaux à partir du 4 juin. Pour rappel, l'École municipale des langues enseigne l'arabe, le chinois, le portugais et l'espagnol, des langues qui seront proposées au collège-lycée international. ■

* **Rens. : direction de l'Éducation et de l'Enfance, 01 45 92 76 32**



L'AGENDA de Michel Pajon

Chaque mois, Noisy Magazine rend compte des principaux rendez-vous du député-maire du mois précédant la parution du journal. Chaque jeudi de 18 h à 19 h, vous pouvez joindre directement Michel Pajon en composant le 0 800 816 816 (numéro vert gratuit).

/ 1^{ER} AVRIL / Michel Pajon assiste au carnaval de Noisy-le-Grand.

/ 2 AVRIL / Réunion de travail avec les services techniques sur le projet d'aménagement des bords de Marne. / Réunion de travail sur le centre aquatique.

/ 3 AVRIL / Michel Pajon préside la cérémonie de remise de la Légion d'honneur à André Pfister, ancien président des Restos du Cœur.

/ 5 AVRIL / Réunion de travail sur le dossier du bois Saint-Martin.

/ 6 AVRIL / Réunion de travail avec la société Les Nouveaux Constructeurs sur le projet de bureaux Maille Horizon Nord.

/ 10 AVRIL / Inauguration de la boucherie-charcuterie du 28 avenue Émile-Cossonneau, en centre-ville.

/ 12 AVRIL / Rencontre du club Ville & entreprises de Noisy-le-Grand. / Michel Pajon rencontre Éric Schell, directeur général de la société Kellogg's, en vue de l'installation du siège social France-Benelux de cette entreprise à Noisy-le-Grand.

/ 13 AVRIL / Réunion de travail sur l'aménagement des voiries du centre-ville.

/ 14 AVRIL / Forum Jobs d'été à l'Espace Michel-Simon.

/ 19 AVRIL / Michel Pajon rencontre Christophe Ballet, nouveau commissaire de police de Noisy-le-Grand.

ÉLECTIONS en vue

/ LÉGISLATIVES / Les 10 et 17 juin prochains auront lieu les élections législatives. Chaque électeur est appelé à choisir le député qu'il souhaite désigner pour siéger à l'Assemblée nationale, pour un mandat de cinq ans. La carte d'électeur qui vous a été envoyée pour l'élection présidentielle et qui indique votre bureau de vote servira également pour les législatives. Si vous êtes absent ces jours-là, pensez dès maintenant à établir une procuration auprès du commissariat pour vous faire représenter par un autre électeur, inscrit sur les listes de la même commune que vous ! ■



La Ville RECRUTE

/ EMPLOI / La Ville de Noisy-le-Grand recrute des animateurs pour encadrer les enfants de 2 à 6 ans ou de 6 à 11 ans, de 11 h 30 à 12 h 50, tous les jours, sauf les mercredis et vacances scolaires, ainsi que des assistants maternels pour les crèches familiales du Petit Prince et du Champy. ■

*** Animateurs restauration scolaire : rens. auprès du service Restauration-Intendance-Économat au 01 45 92 76 21 ou 01 45 92 64 20 - Assistants maternels : service Petite Enfance au 01 45 92 78 18**

ÉTAT CIVIL

La publication d'informations sur l'état civil des personnes ne se fait que sur demande des intéressés ou des familles.

NAISSANCES

Caïdi Lucas (1^{er} mars)
Bernal Romero Johanna (1^{er} mars)
Périer Martinez Chloé (1^{er} mars)
Simsek Azra (2 mars)
Yildirim Pierrat Matthias (3 mars)
Jarretton Noam (4 mars)
Wotawa Elias (5 mars)
Coatanea Cunin Erwan (5 mars)
Kabbaj Amine (5 mars)
Serveaux Gabrielle (6 mars)
Ridjalli Nahla (6 mars)
Akhellouf Alya (7 mars)
Shanmugarajah Gansika (9 mars)
Da Costa Maxime (9 mars)
Moonosamy Ava (9 mars)
Smahi Kenza (10 mars)
Andrieshyn Andriana (10 mars)
Mabidi Glad-Aaron (10 mars)
Boisseval Leena (12 mars)
Cissé Hafsa (12 mars)
Chevallier Baptiste (14 mars)
Gravereaux Pires Hélène (14 mars)
Boussaid Adel (14 mars)
Renaudin Juliette (15 mars)
Boukhors Manel (16 mars)
Bassia Josué (16 mars)
Augu Jeanne (18 mars)
Lima Fernandes Gabrielle (20 mars)
Poirier Hugo (20 mars)
Hazar Ezel (20 mars)
Chhoeun Shana (20 mars)
Cheval Nikola (20 mars)
Leloup Eliott (20 mars)
Bicheux Satine (22 mars)
Barbot Rayan (23 mars)
Stambouli Lilia (23 mars)
Lerond Kaylinda (24 mars)

MARIAGES

Doré Teddy et Torrent Jessica (17 mars)
Saintil René et Loucile Jean-Pierre (17 mars)
Masquelier Gérald et Hautin Héliade (24 mars)
Moutongo Rodolphe et Tabou Moussop Victorine (24 mars)

DÉCÈS

Nataf Salomon (11 mars)
Dhiry Robert (22 mars)

PHOTOGRAPHIEZ vos commerçants



/ CONCOURS PHOTO / La Chambre de commerce et d'industrie de Paris-Seine-Saint-Denis (CCIP-93) organise, jusqu'au 31 août, un concours photo intitulé : « Mettez en valeur nos commerçants de Seine-Saint-Denis ». Une opération originale qui valorise le commerce de proximité de notre département mais aussi le talent des photographes amateurs. Les photographies devront montrer le commerçant dans sa boutique, en situation ou devant son commerce. Chaque participant pourra déposer au maximum cinq photographies numériques couleur ou noir et blanc. Les douze photos lauréates seront publiées dans l'almanach du commerçant 2013, réalisé par la CCIP-93. ■

*** Règlement sur www.entreprises.ccip.fr et information par vlejeune@ccip.fr.**

Pierre et Odette se REDISENT « Oui »

/ NOCES D'OR / Le 14 avril dernier, Pierre (77 ans) et Odette Cornec (75 ans) se sont de nouveau dit « oui » à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage. Une idylle qui a commencé en 1960, au bal-musette du jardin de Montmartre, à Paris, à côté du fameux Moulin de la Galette. Une rencontre puis un mariage, le 31 mars 1962, suivis de la naissance de Catherine, Laurent et Jean-Paul, leurs trois enfants. Aujourd'hui, Pierre et Odette sont les heureux grands-parents de trois petites-filles : Gabrielle, Sophie et Émilie. Leur famille était d'ailleurs là le 14 avril, tout comme leurs amis, pour assister aux deuxièmes noces de ces amoureux, noiséens depuis 1985. ■



/ ADJOINTS DE QUARTIER /

Des élus à votre service

Les maires adjoints de quartier vous reçoivent sans rendez-vous les 2^e et 4^e samedis du mois, de 10 h à 12 h, soit, ce mois-ci, les samedis 12 et 26 mai.



■ **Fathya Daraoui, quartier Est** (Hauts-Bâtons, Champy, Cormiers, Butte-Verte, Coteaux) à la mairie annexe du Champy.



■ **Maïté Chambaud, quartier Nord** (La Varenne, Rive-Charmanche, Villeflaix) : Maïté Chambaud tiendra une permanence le samedi 12 mai et le samedi 19 mai (en lieu et place de celle du 26) à la Maison pour tous de La Varenne.



■ **Jean-Louis Bruneau, quartier Ouest** (Pavé-Neuf, Mont-d'Est, Clos-aux-Biches) : le samedi 12 mai à la Maison pour tous Eugène-Pottier, le samedi 26 mai à la Maison des services publics.



■ **Thierry Ulrich, quartier Sud** (Montfort, Richardets, Yvris) n'assurera exceptionnellement qu'une seule permanence, le samedi 12 mai, à la mairie annexe des Richardets.



■ **Géraldine Darot, quartier Centre** (centre-ville, Marnois, Grenouillère) : Géraldine Darot, maire adjointe déléguée au quartier Centre par intérim, assurera sa permanence le 12 mai à La Passerelle, 1 route de Villiers.

Les prochaines séances plénières des conseils consultatifs de quartier

QUARTIER NORD : le 21 mai à 19 h 30 à l'école de La Varenne

QUARTIER EST : le 24 mai à 19 h 30 à l'école des Hauts-Bâtons

QUARTIER CENTRE : le 5 juin à 19 h 30 à l'Espace Michel-Simon

/ LES RICHARDETS /

Un flash pour ROULER moins vite

/ **Courant mai, un radar pédagogique sera installé avenue Médéric. Un projet porté par le conseil consultatif du quartier Sud qui veut responsabiliser les automobilistes face à la vitesse. /**

L'avenue Médéric est l'un des axes routiers structurants de la ville. Et malheureusement, cette portion toute droite de la Nationale 303 est souvent propice aux excès de vitesse... Le conseil consultatif de quartier Sud a décidé d'apporter une réponse préventive à ce sérieux problème de sécurité, par la mise en place d'un radar pédagogique sur l'avenue. Contrairement à leurs cousins dits « répressifs », les radars pédagogiques sensibilisent les automobilistes à leur vitesse sans déclencher de contravention. « Nous avons fait le choix de privilégier l'éducation et la réflexion comportementale sur la sanction, souligne Thierry Ulrich, adjoint au maire délégué au quartier Sud. Nous pensons que cette méthode s'inscrit davantage dans la durée. »



Bientôt, avenue Médéric, un radar préventif informera les automobilistes sur leur vitesse.

Concrètement, les conducteurs seront informés de leur vitesse et un code couleur leur indiquera s'ils dépassent la limite autorisée (50 km/h).

Ralentissez !

En cas d'infraction, le panneau précisera le nombre de points que le contrevenant aurait perdus s'il s'était agi d'un radar répressif. Un message d'alerte s'affichera

également comme « Ralentissez ! », « Prudence enfants », etc. Pas de sanction, donc, mais une action qui mise sur la prise de conscience par l'automobiliste de sa responsabilité. Installé au cours de la seconde quinzaine du mois de mai, l'opération aura coûté 3 000 € et concrétisera une belle initiative des membres du conseil consultatif du quartier Sud ! ■

Faites la FÊTE dans vos quartiers !



/ **ANIMATIONS** / Le printemps est l'occasion pour la Ville d'organiser des événements festifs propices aux échanges et à la convivialité entre les habitants. À noter sur votre agenda...

Samedi 19 mai : fête de la Varenne. Thème : « Un tour de France des régions ». À partir de 14 h au parc de La Varenne.

Dimanche 20 mai : 7^{es} Rencontres médiévales à la Maison pour tous Marcel-Bou.

Samedi 9 juin : fête du Champy, sur le thème du sport. De 11 h 30 à 19 h sur la dalle du Champy.

Samedi 30 juin : fête du Pavé-Neuf, place Pablo-Picasso et square Constantin-Balmont. Thème : « Le cirque et les arts de la rue ». ■





/ BUDGET 2012 /

Nouveaux ENJEUX, nouvelles lignes

/ Le budget de notre ville s'élève en 2012 à 181 millions d'euros, en légère baisse par rapport à l'année précédente. Dans un contexte difficile, marqué par les réformes fiscales, le désengagement de l'État et la crise financière, la Ville est parvenue à dresser un budget équilibré en réduisant ses dépenses sans remettre en cause les actions sur lesquels elle s'est engagée, tout en conservant une bonne capacité d'épargne. Un résultat obtenu grâce à la bonne santé des finances municipales. /

Un budget **SOLIDE** dans un environnement incertain

/ Nouvelles règles fiscales, crise financière : le budget 2012, adopté le 29 mars dernier par le conseil municipal, parvient à maintenir le niveau de service de la Ville malgré un contexte peu favorable. /

Établir le budget municipal n'a jamais été une sinécure. Mais le millésime 2012 a donné beaucoup de fil à retordre au conseil municipal. Avec un constat de départ sans appel : les recettes baissent. Gel des dotations de l'État, prélèvement d'une partie des recettes de la Ville par ce dernier au nom du nouveau principe de « péréquation horizontale »... Sans oublier la hausse de la TVA de 5,5 à 7 % qui alourdit les dépenses ou encore les conséquences de la suppression

de la taxe professionnelle et le durcissement des conditions d'emprunt. Un tableau incertain dans lequel Noisy-le-Grand réussit néanmoins à tirer son épingle du jeu.

Capacité d'autofinancement

Le 29 mars dernier, le conseil municipal a en effet adopté un budget qui maintient le niveau de services et d'investissements de la Ville malgré une perte sèche de 1,4 million d'euros de recettes. Et ce, sans augmenter les

impôts locaux concernant les ménages et les entreprises noiséens. Les solutions : la Ville a prévu de baisser ses dépenses de gestion, de céder des propriétés foncières et surtout de continuer à soigner son épargne. Grâce à sa capacité d'autofinancement, la Ville emprunte et rembourse vite son encours de dette. Dans ce contexte difficile, elle peut donc s'appuyer sur son meilleur atout : la bonne santé de ses finances. Et envisager plus sereinement la suite de l'année 2012... ■

UN BUDGET DE 181 MILLIONS D'EUROS

→ D'où viennent-ils ?

Recettes de fonctionnement
139 M€ (impôts, taxes, dotations, subventions, produits de services, etc.)

Recettes d'investissement
42 M€ (subventions, cessions foncières, emprunts, etc.)

Dont épargne destinée à financer l'investissement 21 M€

→ À quoi servent-ils ?

Épargne
(dédiée au financement de l'investissement)
21 M€

Dépenses d'investissement
61 M€
(dont 45 M€ pour les équipements publics et 12,5 M€ de remboursement d'emprunts)

Dépenses de fonctionnement
99 M€ (exemples : entretien de l'espace public, petite enfance, solidarité...)



« Les collectivités locales doivent conforter leur épargne »

Gaëtan Huet,
Consultant en finances locales et enseignant à l'université Paris V – René-Descartes

Noisy Magazine : Quels sont les grands enjeux des budgets 2012 des collectivités locales ?

Gaëtan Huet : Les collectivités locales doivent d'abord faire face à une diminution de leurs ressources : l'État a gelé ses dotations et les banques prêtent peu, suite à la crise financière. Mais le véritable enjeu en 2012 pour les collectivités locales est de conforter leur épargne. À ce niveau-là, la situation est, pour l'instant, plutôt bonne : ensemble, et malgré de réelles disparités entre elles, les collectivités ont 39 milliards d'euros de côté ! Un trésor de guerre grâce auquel elles peuvent rembourser leurs prêts en cours en moins de quatre ans, ce qui les rend très solvables. Et plus vous êtes solvable, plus l'emprunt est facile et bon marché. L'État, endetté de 1 700 milliards d'euros, ne peut pas en dire autant... Les collectivités doivent donc « soigner » leur épargne et ne pas la sacrifier pour compenser la baisse de leurs recettes.

Et comment les collectivités ont-elles anticipé la baisse de ces recettes ?

G. H. : Elles ont été très réactives.

La majorité d'entre elles a opté pour une stabilisation des dépenses de fonctionnement. Plus radicalement, certaines ont réduit leurs investissements. Une augmentation des impôts est en revanche peu envisagée : la situation fiscale locale ne le permet souvent pas et le contexte politique actuel, très tendu, non plus...

Voilà pour 2012, mais ensuite, à quoi les collectivités doivent-elles s'attendre ?

G. H. : L'État est lourdement endetté et son désengagement s'inscrit dans la durée : les collectivités doivent intégrer cette donnée. Le problème, c'est que la réforme de la taxe professionnelle a transféré le poids de la fiscalité locale des entreprises vers les ménages et que toute augmentation pèsera sur ces derniers... Une option qui reste aux collectivités est de réajuster la tarification de leurs services. Certaines grilles sont dépassées. Ce serait l'occasion de les mettre en phase avec l'évolution sociodémographique de la population et de les rendre plus équitables.

La Ville n'augmente pas les impôts locaux

Au vu des difficultés économiques actuelles, la Ville a décidé de ne pas augmenter les impôts locaux des ménages et des entreprises, au-delà de ce qu'a décidé l'État. Tous les ans, en fonction de ses prévisions de croissance, l'État revalorise en effet l'assiette fiscale locale, appliquée à toutes les communes. Libre à ces dernières de voter ensuite une augmentation plus forte. Cette année, l'État a ainsi augmenté de 1,8 % les cotisations foncières des entreprises et des ménages. La Ville de Noisy-le-Grand en a pris acte sans aller au-delà.

AUGMENTATION
IMPÔTS
LOCAUX



La Ville baisse ses dépenses de gestion

La Ville a souhaité privilégier la réduction de ses dépenses afin de pallier la baisse de ses recettes. Une diminution de 2,5 %, soit 350 000 € sur toute l'année 2012, qui a nécessité les efforts de tous les services. L'idée : mettre plus en concurrence, négocier systématiquement les devis... sans altérer le service public, ni en quantité, ni en qualité. Cette baisse, conjuguée à de nouvelles recettes (la bonne fréquentation des équipements culturels ou la cession de biens fonciers par exemple), doit suffire à équilibrer le budget.



Les 4 grands principes du budget 2012

La Ville maintient ses investissements

Nouvel hôtel de ville, centre aquatique, projet de rénovation urbaine... Les grands projets d'équipements municipaux ne sont pas menacés et se poursuivront comme prévu afin d'améliorer encore les services publics proposés aux Noiséens. La Ville a refusé de suspendre les projets qui participent au dynamisme du territoire et en assurent également l'avenir. De même, les travaux dans les écoles, la réfection des routes, etc. sont maintenus.



Limiter le recours à l'emprunt

La Ville a réaffirmé sa ligne de conduite en matière d'endettement : hors de question d'emprunter pour rembourser un autre emprunt. Au contraire, elle compte renforcer un peu plus son épargne brute (l'épargne disponible avant remboursement du capital de la dette) qui représentera 16% des recettes de fonctionnement de 2012. 7,6 M€ de cette épargne 2012 seront consacrés à l'autofinancement des investissements, ce qui permet de limiter le recours à l'emprunt pour la simple raison que plus la Ville épargne, moins elle a besoin de contracter des prêts. La Ville garde ainsi la maîtrise sur sa dette. Pour donner une image, si Noisy décidait demain de consacrer toute son épargne à la liquidation de ses dettes, il lui faudrait 3 ans et demi pour tout rembourser (contre près de 12 ans en 1995), ce qui la place, en termes de solvabilité, au top des communes de 50 000 à 100 000 habitants.



LE BUDGET 2012 DE NOISY EN ACTIONS

1 Petite enfance

162 000 € supplémentaires pour le recrutement d'assistants maternels

Et aussi...

21 000 € pour une étude sur une future crèche à la Butte-Verte

140 000 € pour le budget alimentation dans les crèches

92 000 € pour l'entretien des équipements de petite enfance

5 Culture

156 000 € dédiés au renouvellement du fonds documentaire de la médiathèque

Et aussi...

671 000 € pour les spectacles de l'Espace Michel-Simon

387 000 € pour des travaux de réfection à l'Espace Michel-Simon

420 000 € pour le fonctionnement du cinéma municipal Le Bijou

6 Sport

187 000 € de budget de fonctionnement dédié aux équipements sportifs.

Et aussi...

353 000 € d'entretien et de rénovation du stade des Bords de Marne et des gymnases Louison-Bobet et La Varenne

7 Associations

1,2 M€ de subventions versées aux associations noiséennes

2 Éducation

295 000 € pour reconduire la gratuité des fournitures dans les écoles primaires

Et aussi...

753 000 € pour les offres de séjours en classes d'environnement et centres de vacances

56 000 € pour le fonctionnement de l'École municipale des langues

63 000 € pour entamer le renouvellement des ordinateurs des groupes scolaires

1,2 M€ pour la rénovation des groupes scolaires

8 Espace public

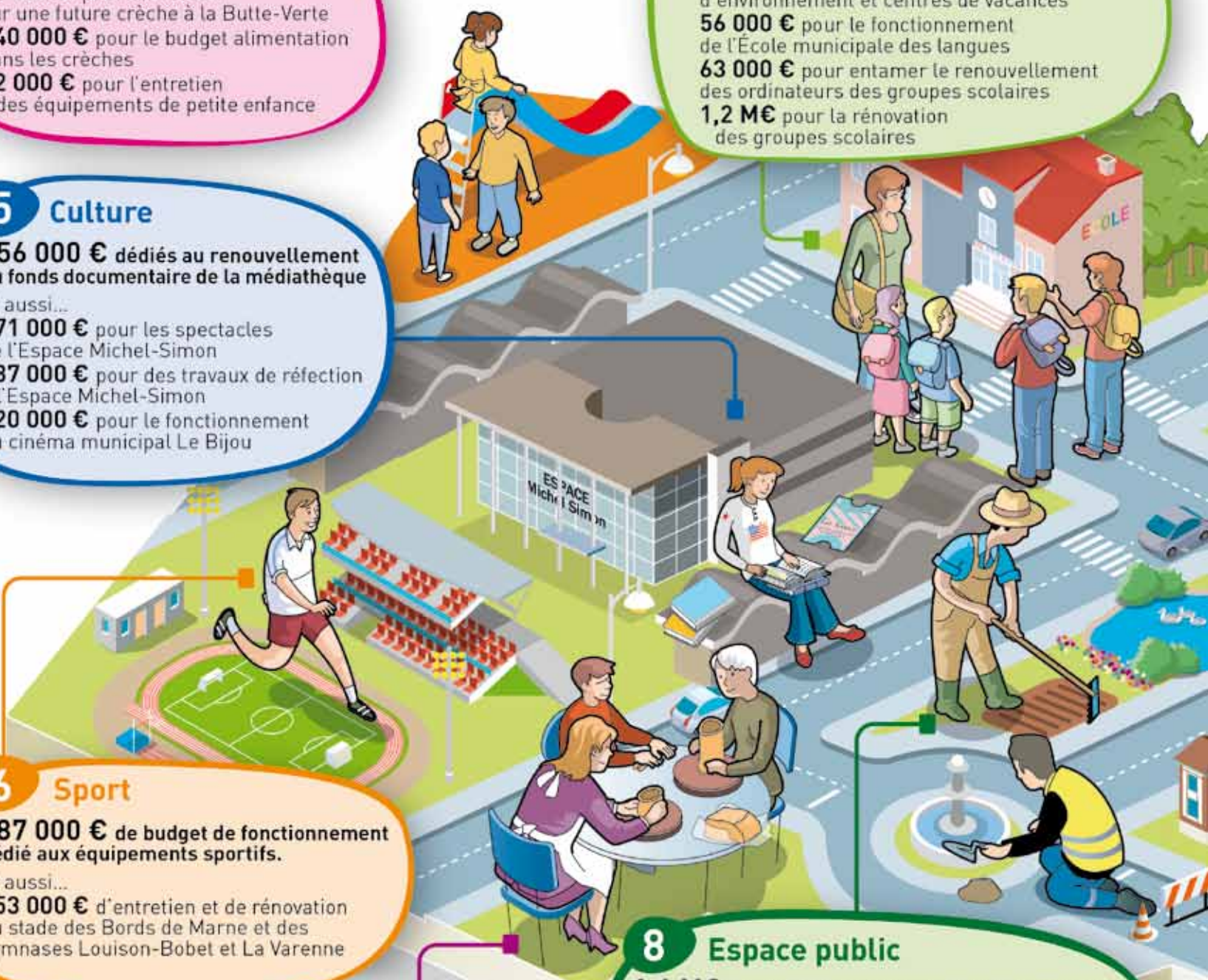
1,6 M€ dédiés à l'entretien des voies communales

Et aussi...

1 M€ pour aménager les abords de la nouvelle gare routière

849 000 € pour l'entretien des espaces verts

3 M€ pour la collecte des ordures ménagères



3 Action sociale

774 100 € de subvention versés au Centre communal d'action sociale (CCAS)

Et aussi...

21 500 € pour le fonctionnement de la Maison des solidarités

4 Animation des quartiers

227 000 € pour la conception d'une nouvelle Maison pour tous aux Coteaux

Et aussi...

192 000 € pour le maintien des actions des Maisons pour tous

60 000 € de travaux de rénovation dans les Maisons pour tous La Varenne et du Champy.

62 000 € de travaux de rénovation des Clubs de jeunes des Hautes-Rives, du Pavé-Neuf et du Champy.

Maintien des fêtes traditionnelles de la Ville (Marché de Noël, Marché campagnard, Fontaines en scène, etc.)

9 Patrimoine municipal

1,2 M€ pour la rénovation des groupes scolaires

Et aussi...

22 M€ d'acquisitions foncières dont **5 M€** au titre du protocole sur le retrait d'Épamarne dans les zones d'aménagement de Noisy

2,3 M€ pour l'équipement informatique et téléphonique des services municipaux, dont le nouvel hôtel de ville

92 000 € pour l'entretien des équipements de petite enfance

10 Rénovation urbaine

4,1 M€ pour la requalification des espaces publics du Pavé-Neuf

Et aussi...

107 000 € pour la requalification de l'habitat au Pavé-Neuf

1,8 M€ pour la requalification des espaces extérieurs de la Butte-Verte

/ ESPACE MICHEL-SIMON /

La technique au **SERVICE** de l'art

/ Sans eux, les artistes auraient bien du mal à « faire le show ». Son, lumière, décors, accessoires : les techniciens de l'Espace Michel-Simon s'affairent pour que les 130 représentations programmées chaque année se déroulent sans encombres. *Noisy Magazine* est allé à leur rencontre le 10 avril dernier, dans la salle Arletty, quelques heures avant le spectacle *Tango y Noche* de la compagnie Tango Express. /



Raphaël Bergantinos, régisseur lumière

« En amont du spectacle, j'examine la fiche technique pour analyser les besoins en lumières et savoir s'il faut louer ou non du matériel supplémentaire. Car il existe beaucoup de projecteurs avec des puissances et des effets différents et



un théâtre ne peut pas tout avoir. Pendant le montage du spectacle, je règle les projecteurs pour obtenir les effets lumineux souhaités par la compagnie. Le plus souvent, la compagnie a déjà un "plan lumière". Mais nous créons souvent des lumières pour certaines représentations, notamment les soirées atmosphère et les cabarets club. »

Philippe Lagarto, machiniste, décorateur et technicien plateau

« Je participe au déchargement des camions, à l'installation des décors, au démontage, ainsi qu'aux changements de



décor. Je travaille aussi dans les "cintres", la partie située au-dessus de la scène, pour aider à installer les projecteurs, les draperies, les décors... En tant que décorateur, je peux aussi créer ou réparer un élément de décor. J'aime ce travail pour sa diversité et les relations qu'on tisse avec les compagnies. Bien sûr, il y a du stress et les horaires sont rythmés par les spectacles. Mais notre objectif à tous est de satisfaire les artistes, et, bien sûr, le public. »

Jean-Pierre Gazeau, régisseur général de l'Espace Michel-Simon

« Je travaille avec les compagnies artistiques plusieurs semaines avant leur représentation. Je pars de la fiche technique du spectacle, qui recense toutes les étapes depuis l'arrivée de la compagnie jusqu'au démontage. Puis, en lien avec les compagnies, je définis les besoins techniques (matériel, accueil, etc.). Pour *Tango y Noche*, nous avions notamment besoin d'un piano, d'une contrebasse, de tabourets.



Je coordonne le travail entre les différents régisseurs. Le jour J, tout va très vite. Le planning doit être précis et il faut veiller à bien gérer la simultanéité des tâches, par exemple ne pas monter un décor quand la lumière fait ses réglages... »



François Moron,
régisseur plateau
intermittent

« J'ai une fonction de coordination entre la régisseuse plateau de la compagnie et les techniciens travaillant sur la scène, par exemple pour procéder à des marquages au sol afin que les danseurs se repèrent. Je travaille depuis 1995 comme intermittent, surtout pour l'Espace Michel-Simon et la Ferme du Buisson. C'est un boulot passionnant où tout doit être bien calé pour que l'imprévu ne soit pas un problème. Il faut savoir s'adapter et trouver des solutions de dernière minute. »

Fernando Rey Mendez,
ingénieur son de la compagnie
Tango Express

« La première chose à laquelle je suis attentif, ce sont les caractéristiques acoustiques du lieu. Pour ce spectacle, les spectateurs doivent avoir l'impression que le son vient directement des instruments, et non des sonos. À cet égard, ce théâtre est idéal car ici le public est très près de la scène. Notre compagnie est déjà venue à Noisy il y a deux ans et les relations avec les techniciens sont excellentes. Ils connaissent leur théâtre, ils sont à même de résoudre les problèmes. De ce point de vue, c'est l'une des meilleures salles françaises que je connaisse. »

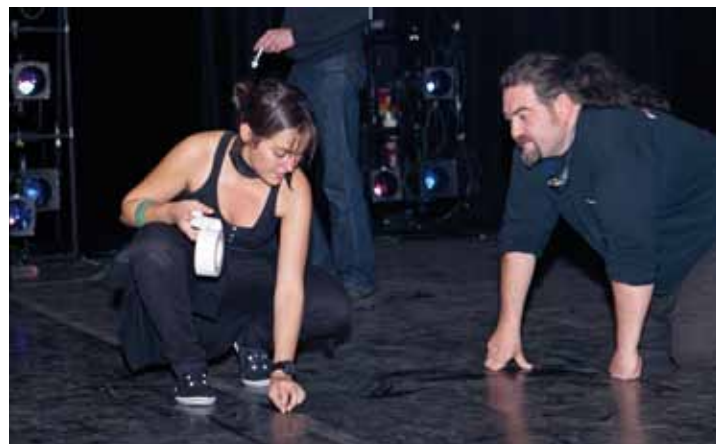
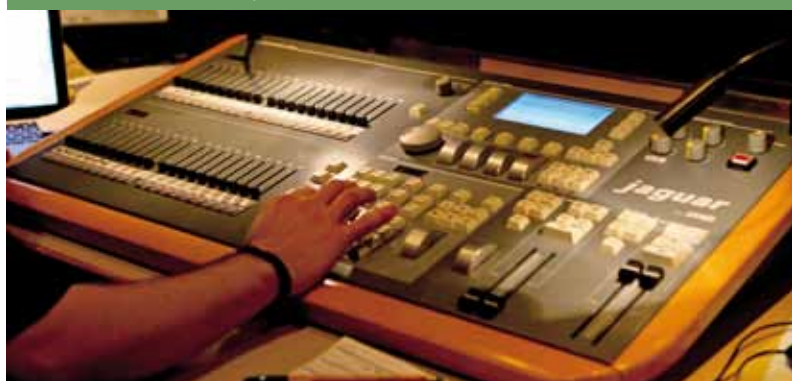


Claudio Hoffmann,
directeur de la compagnie Tango Express,
chorégraphe et danseur

« Notre spectacle *Tango y Noche* présente les multiples facettes du tango à travers différentes époques. Six musiciens et dix danseurs évoluent sur scène. Notre compagnie existe depuis plus de dix ans et nous sommes habitués à nous adapter à des espaces différents. Même si je modifie souvent certains éléments de la chorégraphie en fonction des lieux, c'est aux techniciens de faire le maximum pour que le plateau soit compatible avec le spectacle. Nous arrivons souvent quelques heures seulement avant le lever de rideau. Donc tout doit donc être très bien calé ! »

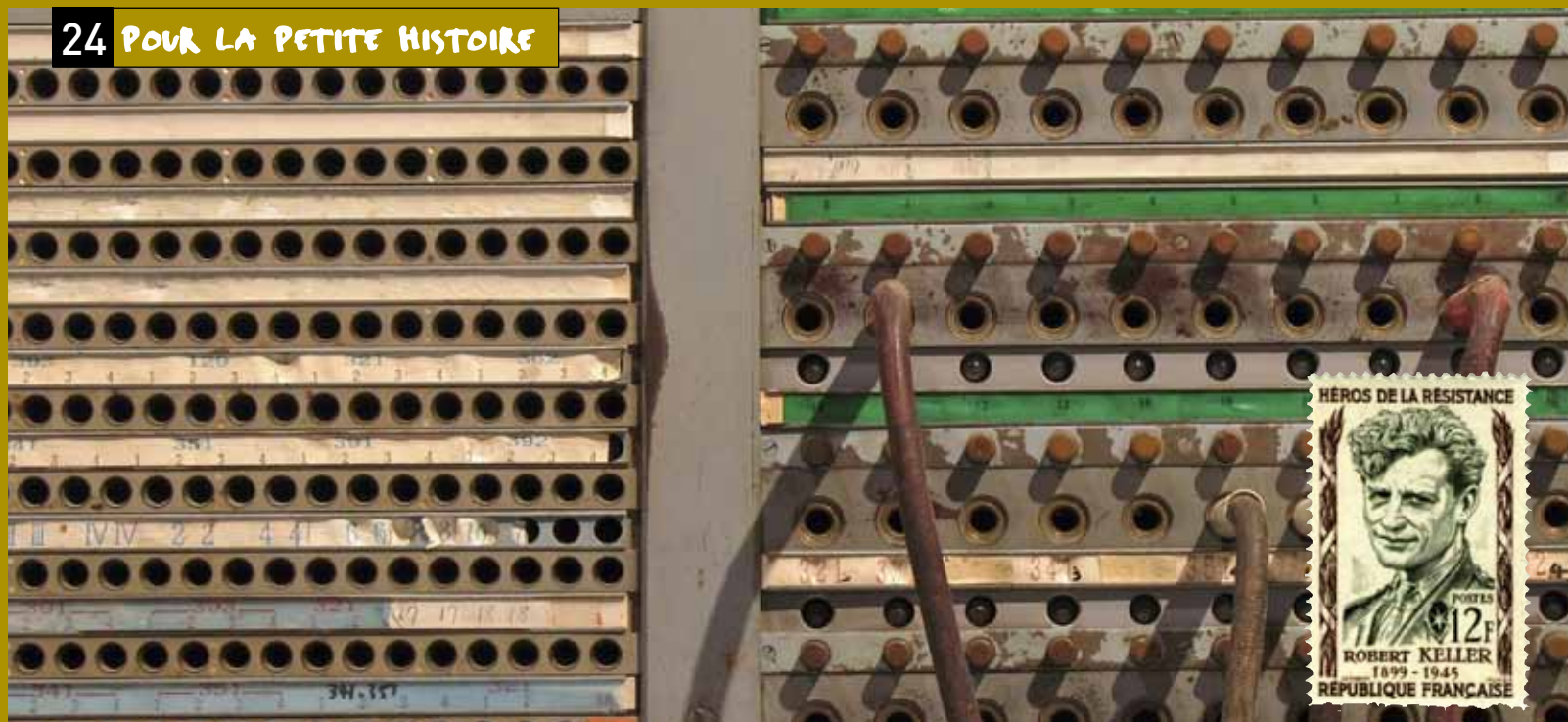
Le théâtre en chiffres

- L'équipe technique compte huit permanents, auxquels se joignent des intermittents recrutés ponctuellement en fonction des besoins.
- Les techniciens de l'Espace Michel-Simon assurent la préparation, le suivi et le démontage d'une centaine de représentations par an : spectacles de la saison, festivals, programmation destinée aux élèves noiséens, spectacles du Conservatoire et des Maisons pour tous, sans oublier toutes les créations de Fontaines en scène.
- Pendant la saison 2010/2011, l'Espace Michel-Simon a accueilli 37 000 spectateurs.



Melina Frias,
régisseuse plateau de la compagnie Tango Express

« Je viens les deux jours précédant la représentation. Et je dois faire en sorte qu'en deux jours, ce théâtre devienne notre nouvelle "maison" et que les artistes retrouvent le cadre auquel ils sont habitués. J'attends donc des techniciens du théâtre qu'ils nous aident à nous sentir chez nous. J'aime ce moment magique où, une fois le public installé, les portes se ferment et le responsable du théâtre me dit : c'est à vous ! »



En piratant la ligne téléphonique nazie, Robert Keller a signé un haut fait de la Résistance qui lui a finalement coûté la vie. Les PTT ont rendu hommage à son courageux ingénieur en éditant un timbre à son effigie.

La SOURCE K. contre les nazis

/ Entre avril et septembre 1942, Robert Keller dirigeait le plus haut fait de résistance de notre ville : le piratage téléphonique de la ligne protégée du III^e Reich.

La commémoration noisesienne de la fin de la Seconde Guerre mondiale, le 8 mai est l'occasion de fêter le 70^e anniversaire de la « Source K. », du nom donné par les Alliés à cette précieuse mine d'information... /

Des ponts qui sautent, des trains qui déraillent : certains faits de la Résistance ont fortement marqué les esprits. Cependant, plusieurs opérations souterraines, bien que moins spectaculaires, n'en furent pas moins décisives. Il en est ainsi de la « Source K ». En 1941, les services de renseignements français se rapprochent du mouvement résistant des Postes et Télécommunications (PTT) pour étudier la possibilité d'un « piquage sauvage » des câbles téléphoniques. L'objectif : intercepter les communications des nazis entre Paris et Berlin en pleine Occupation. Cette opération à haut risque – l'ensemble du réseau est sous étroite surveillance – est confiée à l'ingénieur Robert Keller, chef du centre des dérangements à Paris. Son équipe trouve le moyen d'intervenir à Noisy-le-Grand : en mars 1942, un pavillon – situé entre les actuels n° 1 et n° 3 de la route de Gournay – est loué. Au prétexte d'une fuite dans les canalisations, une tranchée est creusée jusqu'en bordure de route, où passe le câble Paris-Metz.

Sous le nez de l'ennemi

Un mois plus tard, Keller provoque une panne artificielle un peu plus loin sur le réseau. Les Allemands exigent aussitôt de rétablir la liai-

son. Pendant que les uns réparent d'un côté, les autres piratent les câbles de l'autre, profitant de la coupure pour agir dans l'ombre. Il faut aller vite : le travail se déroule la nuit du 15 au 16 avril 1942, à la chandelle, sous une bâche pour atténuer la lumière qui peut, à tout moment, alerter les patrouilles allemandes stationnées au fort de Villiers. Dans la tranchée, entre 21 h et 4 h du matin, Robert Keller, Pierre Guillou et Laurent Matheron parviennent à dériver 70 circuits, dont ceux de la Wehrmacht et de la Gestapo (respectivement l'armée et la police secrète nazies). Ne reste plus qu'à relier les câbles aux postes d'écoute, à l'intérieur de la maison.

Précieux renseignements

Pendant cinq mois, des opérateurs parlant l'allemand enregistrent les communications entre l'état-major du III^e Reich, à Berlin, et les autorités allemandes à Paris. La « Source K. » se révèle l'une des plus importantes mines de renseignements que Londres reçoit, fournissant de précieuses indications aux Alliés sur l'organisation de l'armée ennemie. Mais l'activité autour du pavillon ne tarde pas à éveiller les soupçons...

En septembre, l'équipe décide de couper cette dérivation et de s'attaquer à un autre câble, le

Paris-Strasbourg, plus au nord. La nouvelle station d'écoute, installée à Livry-Gargan, ne fonctionnera que trois jours. Le 25 décembre, sur dénonciation anonyme, Robert Keller est arrêté et le réseau démantelé. Il est déporté sept mois plus tard à Natzweiler, Sachsenhausen puis enfin à Bergen-Belsen où, atteint du typhus, il meurt le 14 avril 1945, la veille de la libération du camp par les troupes britanniques. À la mémoire de ce combattant de l'ombre, à l'emplacement de l'ancien centre des PTT près du quai de Javel à Paris (XV^e), une piscine et une tour portent aujourd'hui son nom. Place du 8-Mai-1945 à Noisy-le-Grand, les habitants pourront bientôt lire, sur l'une des six balises qui ponctueront le futur parcours « Mémoire de la Résistance », quelle fut l'importance de son action pour notre liberté. ■

Pour aller plus loin : *Les Mystères de la Source K.*, Roger Rouxel, édition Les Dossiers d'Aquitaine, collection Mémoire de France, 2004.

Anecdote, souvenir, photo, document personnel... La « petite histoire » est aussi la vôtre. Contact : 01 45 92 75 26, redaction.noisymag@ville-noisylegrand.fr

/ THIERRY TRUYENS /

CLOWN de bain

/ Directeur de l'accueil de loisirs Alexandre-Dumas, Thierry Truyens est aussi comédien, clown et conteur. Depuis quatre ans, il propose aux tout jeunes Noiséens *Les Bains d'histoires*, un spectacle loufoque et poétique. /

Comme de nombreux artistes, Thierry Truyens est né plusieurs fois. Tout d'abord en 1971, en Seine-et-Marne. Son père est alors ouvrier chez EDF, sa mère élève leurs six enfants. Cadet de la fratrie, il grandit sans faire de bruit... avant de renaître à l'âge de 9 ans. « *Je m'en souviens comme si c'était hier, raconte Thierry Truyens, c'était en classe de neige lors d'un spectacle où je tenais le rôle d'une femme de ménage. Les rires des copains ont fusé. Le petit garçon timide et effacé s'est alors mis à exister.* » L'année 1999 marque enfin sa troisième naissance avec la création de Pat Rak, son double sur scène. Vêtu d'un bleu de travail – le même que celui que portait son père –, Pat Rak est un clown farfelu, poétique, décalé et résolument optimiste que de nombreux petits Noiséens connaissent bien.

Fantastique défouloir

Lorsqu'on l'interroge sur sa profession, Thierry Truyens répond spontanément : « *Je suis un conteur d'histoires, un menteur professionnel !* » Mais parallèlement à ses multiples activités artistiques, ce drôle de clown exerce à plein temps un métier très sérieux en tant que directeur de l'accueil de loisirs Alexandre-Dumas. Tout saltimbanque qu'il est, il apprécie la sécurité que lui offre son emploi à la Ville : « *C'est rassurant, surtout lorsqu'on est père de famille !* » Ce poste à responsabilités est l'aboutissement de nombreuses années d'animation auprès des jeunes enfants, au cours desquelles il a mis en place des ateliers de théâtre : « *Je me suis rendu compte que sur scène les gamins pouvaient vite prendre la parole et devenir eux-mêmes acteurs. La scène est un fantastique défouloir.* »

Contes en baignoire

Adeptes de ce qu'on appelle le « nouveau conte », Thierry Truyens a créé il y a quatre ans, avec le service Enfance de la Ville, un projet d'animation baptisé « Les Bains d'histoires » : « *Le nouveau conte est fondé sur une approche universelle de cette discipline orale vieille comme le monde.* » Concrètement, Les Bains d'histoires proposent aux enfants des moyenne et grande



sections des accueils de loisirs et autres structures municipales un spectacle de 45 minutes, imaginé par Thierry et l'équipe des sept animateurs investis dans l'aventure. « *Notre ambition est de stimuler l'esprit créatif et l'imaginaire des enfants.* » Le scénario est sobre : c'est au fond d'une baignoire que les conteurs dénichent des histoires drôles, poétiques et magiques qu'ils racontent dans la pénombre d'un décor bleuté, éclairé de petites lanternes. « *Au fil du récit, les petits Noiséens, pourtant de cultures si différentes, s'approprient la même histoire...* » Et ça, il vous l'assure, c'est la vérité ! ■

Bio express

1971 : Naissance à Brou-sur-Chantereine (77)
1991 : Obtention du Bafa
1997 : Animateur en accueil de loisirs à Noisy-le-Grand
1999 : Naissance de son double, le clown Pat Rak
2009 : Création des Bains d'histoires
2007 : Responsable de l'accueil de loisirs Georges-Brassens
2012 : Responsable de l'accueil de loisirs Alexandre-Dumas

/ COURTAGE EN TRAVAUX /

Vos CHANTIERS au meilleur prix

/ Vous songez à refaire votre salle de bains, l'électricité de votre logement ou la façade de votre maison ? ICT, toute jeune société noisesenne, négocie pour vous les tarifs auprès des professionnels du bâtiment et assure le suivi du chantier. /

Se lancer dans un chantier n'est jamais une mince affaire : à quels professionnels faire appel ? Comment savoir si le devis proposé est honnête ? Les travaux seront-ils correctement réalisés ? Pour construire sans s'inquiéter, une solution s'offre à vous grâce à ICT, une société de courtage spécialisée dans le bâti et installée à Noisy depuis novembre 2011. « Les particuliers ont souvent des difficultés pour trouver des entrepreneurs sérieux, qui proposent un devis rapidement et dans leur budget, explique Sannara In, le gérant et fondateur d'ICT. Nous démarchons les professionnels pour eux et nous nous engageons à leur fournir un devis dans un délai d'une semaine. »

Une remise de 5 à 10 %

Un service gratuit pour les clients : la société se rémunère à la commission sur les chantiers. Elle travaille actuellement avec une vingtaine d'entrepreneurs (électriciens, peintres, maçons, plombiers, décorateurs d'intérieur, etc.) en Île-de-France, et négocie auprès d'eux les meilleurs tarifs. « Nous obtenons des remises de 5 à 10 % selon les chantiers. Mais nous insistons surtout sur la qualité de nos travaux : tous sont garantis dix



Sannara In (au centre) et son équipe cherchent les meilleurs prix pour vos travaux.

ans par les professionnels. » De quoi rassurer les particuliers qui, pendant la durée du chantier, peuvent toujours poser leurs questions au référent « travaux » d'ICT. « Nous nous occupons du suivi avec le client et nous apportons à nos

partenaires du bâtiment de nouveaux chantiers. » Un service, finalement, dans lequel tout le monde se retrouve. ■

* ICT (In - Courtage en travaux). Contact : Sannara In au 06 21 41 22 69 ou sur www.ict-travaux.com.



Un nouveau boucher avenue Cossonneau

La boucherie traditionnelle de l'avenue Émile-Cossonneau a rouvert ses portes. Après le départ à la retraite de l'ancien gérant, Jean-Claude Joyeux, la boutique située au n° 28 a en effet trouvé un repreneur en la personne de Jérôme Berger. Fort d'une quinzaine d'années d'expérience à Saint-Thibault-des-Vignes, ce boucher met en avant la qualité de sa viande labellisée et d'origine uniquement française et propose plats du jour et poulets fermiers rôtis. De quoi faire le bonheur des carnivores noisesens !

* Boucherie Berger, 28 avenue Émile-Cossonneau
Tél. : 09 67 12 02 39 - Ouvert de 9 h à 13 h 30 et de 15 h à 19 h 30, fermé dimanche après-midi et lundi

/ RESTAURANT THAÏ /

Bienvenue au PAYS du sourire

/ Sur l'esplanade du clos des Cascades, au cœur du centre d'affaires du Mont-d'Est, le restaurant tout simplement nommé Lethaï ravit chaque midi les amateurs des délicates saveurs du pays du sourire. /

Senteurs de citronnelle et de basilic, douceur du lait de coco, nuances épicées des currys vert et rouge... Le subtil mélange de couleurs et de saveurs explique sûrement la renommée de la cuisine thaïlandaise ! Et ce n'est pas David Vong et ses associés, qui ont ouvert Lethaï en août dernier, qui le nieront. « Nous avons créé un premier restaurant familial à Puteaux, il y a trois ans. Face à son succès, nous cherchions un nouveau local pour nous développer. Nous l'avons trouvé ici, juste en face des Arcades ! » raconte, enthousiaste, David Vong.



En ouvrant le restaurant Lethaï, David Vong (à droite) et ses associés mettent toute la richesse de la cuisine thaïe à la portée des Noiséens.

Tigre qui pleure

Une situation idéale pour les salariés du Mont-d'Est mais aussi pour tous les Noiséens amateurs d'une cuisine traditionnelle de qualité, dans un décor sobre, moderne et « qui nous reflète : nous sommes une équipe plutôt jeune », précise David Vong, lui-même âgé de 35 ans, qui officie en salle avec sa cousine. Côté cuisine, deux chefs thaïlandais

renouvellent la carte chaque semaine. Au menu, des plats qui font la renommée de la gastronomie thaïe : la salade de papaye verte *som tham*, la soupe de poulet au lait de coco, les incontournables *padthai* (pâtes de riz sautées avec cacahuètes et citron vert) ou encore le « tigre qui pleure », célèbre plat de bœuf mariné servi avec une sauce saté. « Tout est préparé sur place,

insiste David Vong, *nos perles de coco comme nos nems... au chocolat* », l'une des surprises du chef à déguster en dessert avec un bon thé au jasmin, bien sûr ! ■

* Restaurant Lethaï
32, clos des Cascades
Tél. : 01 43 05 28 02
www.letthai.net – Ouvert du mardi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30 et de 19 h à 22 h, le lundi midi et le samedi soir, menu à partir de 12,50 € le midi – Réduction de 10 % sur les plats à emporter.



Création d'entreprise et FINANCEMENTS alternatifs

/ PERMANENCE / Les créateurs d'entreprise noiséens en recherche de financement ont désormais un nouvel interlocuteur. Tous les lundis de 9 h à 12 h 30, l'Association pour le droit à l'initiative économique (Adie) assure une permanence et présente les financements alternatifs dans les locaux de la direction du Développement économique et de l'Emploi.

Microcrédits, prêts d'honneur, primes : plusieurs produits financiers sont proposés pour permettre aux porteurs de petits projets de mettre le pied à l'étrier. ■

* Permanences de l'Adie les lundis 9 h à 12 h 30 à la direction du Développement économique et de l'Emploi, 17 boulevard du Mont-d'Est - Renseignements au 01 45 92 75 53.

Ils s'installent à Noisy

EURL LASCoux

Menuiserie, serrurerie, volets roulants.
06 18 45 83 61

TAN MARIA AZALEA

Création de sites web,
graphisme, illustration
www.mechanical-maria.com
06 12 09 30 02

BELLE EN MOI

Conseil en image, relooking pour
particuliers et entreprises
132, avenue Médéric
www.belleenmoi.com
06 85 99 43 31

PHILEAS, YOUR PARTNER FOR FRANCE

Création et organisation de
voyages en France
24, boulevard Souchet
www.phileasfrance.fr
09 81 80 02 72

AGENTYS

Agence immobilière
89, avenue Médéric
www.agentys.fr
01 43 04 08 08

En bref

Réunion d'information sur la création d'entreprise

Le mardi 5 juin de 9 h 15 à 12 h 15

Permanence de l'Adie, Association pour le droit à l'initiative économique

Les lundis matin de 9 h à 12 h 30.

Ateliers emploi

- CV et lettre de motivation
Jeudi 10 mai de 14 h à 17 h 30
- L'entretien d'embauche
Jeudi 24 mai de 14 h à 17 h 30
- Simulation vidéo entretien d'embauche
Jeudi 31 mai de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30
- CV et lettre de motivation
Jeudi 7 juin de 14 h à 17 h 30
- Internet niveaux 1 et 2
Jeudi 7 juin de 9 h à 12 h 30
- Internet niveaux 3 et 4
Jeudi 10 mai de 9 h à 12 h 30

Inscriptions : direction du
Développement économique et
de l'Emploi. Tél. : 01 45 92 76 51



Ces ateliers sont
cofinancés par l'Union
européenne. L'Europe
s'engage en Île-de-
France avec le Fonds
social européen.



/ ASSOCIATION POUR LA VALORISATION DES LANGUES ÉTRANGÈRES / Les **LANGUES** en partage

/ À la fois atout professionnel et ouverture aux autres peuples, les langues étrangères sont des richesses que l'Association pour la valorisation des langues étrangères (AVLE), présidée par Sabrina Azrouf, entend bien partager avec les Noiséens. /

Noisy Magazine : Quelles activités sont proposées au sein de votre association ?



Sabrina Azrouf :
L'Association pour la valorisation des langues étrangères (AVLE) est très récente. Nous

avons commencé nos activités seulement en septembre dernier. Pour cette année, nous avons proposé deux heures de cours par semaine de portugais et d'arabe à la Maison pour tous de La Varenne. Ces cours pour débutants sont donnés par des bénévoles et s'adressent principalement aux enfants de 12 à 14 ans. Nous avons pour le moment une douzaine d'élèves. Notre objectif est de former aux diplômes linguistiques européens mais aussi d'être une structure passerelle entre l'École municipale des langues qui s'adresse aux enfants du primaire et le futur collège-lycée international de Noisy.

En quoi les langues étrangères doivent être valorisées ?

S. A. : Les langues sont une richesse. Dans une société de plus en plus confrontée à la mondialisation, elles sont en plus un atout. L'apprentissage des langues permet également de découvrir la culture d'un pays, d'apprendre à connaître un peuple, à découvrir nos racines, nos points communs, nos différences aussi. Quand l'autre n'est plus l'étranger, un lien peut se créer et faire naître une belle amitié. C'est pourquoi nous



L'AVLE propose des cours pour les 12-14 ans et souhaite développer les cours pour adultes.

proposons non seulement des cours mais également des sorties ou des animations pour apprendre à se connaître, pour mieux vivre ensemble et profiter des bienfaits de la diversité.

Vous organisez justement une fête le samedi 12 mai...

S. A. : Tout à fait ! Le service de la Vie associative a souhaité que les associations travaillent ensemble. Du coup, nous organisons, le 12 mai, une manifestation avec l'association Soyons utiles sans frontières, l'Association franco-arabe, Cantares et l'Association culturelle chinoise. Plusieurs animations seront proposées l'après-midi, comme un atelier de calligraphie arabe et d'origami. Le soir nous partagerons un dîner aux saveurs multiculturelles et discuterons autour des proverbes

dans les différentes langues.

Ces proverbes, proposés par les participants eux-mêmes, seront un prétexte pour comprendre nos différentes cultures et leurs liens éventuels. Le 19 mai, nous ferons également une sortie avec nos élèves et leurs familles au zoo de Beauval afin de partager un moment de convivialité et de découverte.

Quels sont vos projets pour l'avenir ?

S. A. : Développer nos cours en premier lieu et nous ouvrir à d'autres langues. Nous cherchons d'ailleurs des bénévoles, professionnels ou non de l'enseignement. Nous aimerions également proposer des cours aux adultes et organiser des conférences sur des thèmes multiculturels, comme

Infos pratiques

Association pour la valorisation des langues étrangères (AVLE)

52, quai de la Rive-Charmanche
Renseignements au
06 78 24 06 20 ou par
mail à avle@live.fr.

■ **Cours à la MPT**

La Varenne. Tarif : 70 €
par trimestre pour 2 h
de cours par semaine.

■ **Fête des associations linguistiques.** le samedi
12 mai de 14 h à 19 h
à la Maison pour tous
Marcel-Bou. Tarif : 8 € par
personne. Réservation le
samedi 5 mai de 10 h à 12 h
à la MPT Marcel-Bou.

par exemple sur le lien entre les cultures celte, berbère et hébraïque ! ■

/ SOLIDARITÉ /

Fin de campagne pour les Restos du cœur

Le 23 mars dernier, les Restos du cœur ont clos leur campagne d'hiver 2011/2012. Pendant quatre mois, depuis ses locaux attenants à la Maison des solidarités, l'antenne noiséenne de l'association a distribué des milliers de repas pour venir en aide à un public malheureusement de plus en plus nombreux. La fin de la campagne d'hiver des Restaurants du cœur a coïncidé avec l'arrivée d'Alexis Meffre à la tête de la section noiséenne. Cet informaticien à la retraite prend la relève d'André Pfister, dont l'action, unanimement reconnue, a été une fois de plus saluée en mars dernier par la remise de la Légion d'honneur. ■



Les Restos vous remercient

André Pfister, Christiane Tantot, Amadeu Pereira de Almeida ainsi que les bénévoles des Restaurants du cœur de Noisy-le-Grand, remercient vivement Michel Pajon, député-maire et le conseil municipal, le personnel de la mairie et du Centre communal d'action sociale, la direction de la Communication, le service du Troisième Âge, le service des Sports, le foyer

Jean-Wiener ainsi que les commerçants, notamment les boulangers de Noisy-le-Grand et de Gournay-sur-Marne, les établissements scolaires de Noisy-le-Grand et de Bry-sur-Marne, le cinéma Le Bijou et le conseil municipal des enfants. Merci également au supermarché Carrefour des Arcades, à la direction du centre commercial Arcades, et aux nombreuses associations qui ont aidé les Restos du cœur, ainsi qu'aux donateurs connus ou inconnus.

IDC commémore l'ABOLITION de l'esclavage

/ MÉMOIRE / À l'occasion de la Semaine culturelle de commémoration de l'abolition de l'esclavage, l'association Intégration développement culture (IDC) vous invite à une soirée culturelle à la Maison pour tous Eugène-Pottier, avec chants, danses et contes autour de la culture africaine et caribéenne. Au cours de la soirée, des membres de l'Association des jeunes du Pavé-Neuf liront des extraits de textes sur l'esclavage et son abolition. Autre temps fort de la semaine, un concert de gospel le 12 mai en l'église Saint-Paul-des-Nations (place Georges-Pompidou) accueillera quatre chorales de



gospel qui rendront hommage aux femmes et hommes déportés loin de leur patrie. ■

*** Soirée culturelle le 10 mai à la MPT Eugène-Pottier de 19 h à 22 h - Concert gospel le 12 mai à l'église Saint-Paul-des-Nations de 20 h à 22 h**

Des formations pour les associations

Le service de la Vie associative organise, toute l'année, des formations gratuites afin d'accompagner les responsables associatifs dans leur travail.

■ **Mardi 15 mai :** Comment évaluer son projet. Indicateurs, critères, outils, méthodes d'évaluation, compte-rendu qualitatif, quantitatif et financier.
■ **Autres formations à venir :** le 18 septembre (fonctionnement et responsabilité au sein de l'association), le 16 octobre (comment créer son premier emploi).

*** De 18 h 30 à 21 h 30 à la Villa Cathala - Maison des associations, allée de Maintenon. Inscription au 01 45 92 53 87 ou par email : vie.associative@ville-noisylegrand.fr**

L'agenda des associations

/ 13 MAI / Tournoi de pétanque de l'association Mieux vivre à La Varenne. De 9 h à 13 h, suivi d'un buffet dansant jusqu'à 19 h. Maison pour tous de La Varenne. Réservation indispensable au 01 43 03 56 16.

/ 13 MAI /

Concert de musique de chambre (violin, violoncelle, piano) proposé par l'association



Manda Light. Salle Jean-Constantin (sous-sol du conservatoire, place Gallieni). Au programme : Richard Gili, Séverin Treille et Gabriel Fauré. Entrée : 11 €, 6 € (- 18 ans).

Rens. : 06 30 36 27 64.

/ 16 AU 19 MAI / Championnat de France échecs de la FSGT, au groupe scolaire du bois des Yvris, 29 avenue du Bois-Saint-Martin, 2^e étage. Ouvert aux joueurs de tous niveaux titulaires d'une licence FSGT. Participation : 25 € adulte, 15 € -18 ans. Public bienvenu. Rens. : 06 70 77 50 10.

/ 25 MAI / Le Café la fée vous invite au vernissage de l'exposition de Béatrice Limantour, dont les toiles illustrent avec humour et tendresse les aventures de Vanille, une vachette noire et blanche. À 19 h 30. Exposition visible jusqu'à fin juin. Café la fée, 4 rue Pasteur, 06 82 85 68 02.

/ 3 JUIN / Troc et puces, organisé par l'Amicale des locataires de la résidence de la Butte-Verte. Accès par l'allée du Glacis ou l'allée de la Butte-aux-Cailles. Tarif : 10 € les 2 m (non couvert). Inscriptions les samedis 12, 19 et 26 mai et le samedi 2 juin de 10 h à 12 h au local de l'amicale, 12-14 allée du Glacis. Rens. : 06 60 56 02 09.

/ 9 JUIN / Tournoi de sueca (jeu de cartes portugais) proposé par l'association Cantares en partenariat avec la section tarot de la Maison pour tous Marcel-Bou. À 19 h à la MPT Marcel-Bou. Participation : 5 € par joueur. Inscription avant le 1^{er} juin au 01 45 92 29 21 ou 06 73 89 89 45 (inscription limitée à 50 joueurs).

/ FOULÉES DE NOISY /

Une COURSE à tous les niveaux

/ Le dimanche 13 mai, les coureurs amateurs se presseront au départ des 16^e Foulées de Noisy-le-Grand. Parmi eux, Frédérique, William, Théo et Thibault. Quatre Noiséens représentatifs de cette course ouverte à tous les niveaux. /



→ FRÉDÉRIQUE WOLF



Âge : 43 ans

Catégorie : Vétéran

Son défi : Course des as, 10 km

« Je participerai cette année à mes deuxièmes Foulées. Cette course est très conviviale, on retrouve des têtes connues. On est encouragé par les membres du club, ça aide dans l'effort. Il est toujours appréciable de courir en local, sur un terrain connu. Ma fille, qui aura 18 ans en juin, voudrait aussi prendre part aux Foulées. Cela serait bien de les faire ensemble. »

→ WILLIAM LAKSIMI

Âge : 38 ans

Catégorie : Senior

Son défi : Course des as, 10 km

« Mon meilleur temps sur les Foulées est de 42 minutes. Pour ma troisième participation, je vise une performance identique. Difficile de descendre en dessous des 40 minutes d'autant que je reviens d'une blessure aux muscles ischio-jambiers ! Les Foulées de Noisy sont une course avec peu de relief, si ce n'est un petit raidillon lorsqu'on arrive au niveau de l'autoroute. On peut aller vite ! »



→ THÉO LECORGNE



Âge : 16 ans

Catégorie : Cadet

Son défi : Course des as, 10 km

« Je suis un habitué des Foulées ! J'y ai déjà participé avec la classe de sport du Clos Saint-Vincent. Auparavant, j'ai fait les petites courses, j'en ai même gagné une en 2007. Depuis l'an dernier, j'ai rejoint le Groupe athlétique de Noisy-le-Grand (Gang). J'aime les longues distances, il faut être capable de gérer sa course dans la durée. On est dans le dépassement de soi et plus heureux de terminer. »

→ THIBAUT LEBLANCHE

Âge : 8 ans

Catégorie : Amateur de l'école du Clos-d'Ambert

Son défi : Éveil athlétique, 1 km

« C'est la troisième fois que je participe à la course d'un kilomètre. Ce qui me plaît, c'est de terminer l'épreuve. Lors de ma première course, je suis tombé mais je suis allé jusqu'au bout. J'apprécie d'avoir mon père à côté de moi lors de la course car il me soutient. J'ai déjà remporté deux médailles. Cette année, je vais essayer d'arriver dans les premiers. Ce ne sera pas simple, car les autres concurrents sont très forts. »



■ Déroulé de la course du 13 mai

Rendez-vous au stade Alain-Mimoun, rue Vauban, le dimanche 13 mai, pour participer aux Foulées de Noisy ou encourager les coureurs !

9 h 30 – Départ de la course des As - 10 km

Catégories cadets à vétérans (nés en 1996 et avant).

Participation : 8 €. Certificat médical requis.

10 h 45 – Départ de la course « Jeunes » - 3 km

Catégories minimes et benjamins (coureurs nés entre 1997 et 2000). Gratuit.

11 h 15 – Départ de la course des écoles - 2 km

Réservée aux enfants nés en 2001 et 2002. Gratuit.

11 h 30 – Départ de la course « éveil athlétique » - 1 km

Réservée aux enfants nés en 2003 et après. Gratuit.

■ Comment s'inscrire ?

Par correspondance avant le 10 mai en retournant le bulletin disponible dans le dépliant des 16^e Foulées de Noisy-le-Grand (ainsi que le règlement des droits d'inscription et le certificat médical pour la course des as).

Au service des Sports, 16 boulevard du Mont-d'Est, en vous présentant avec les documents nécessaires les 9 et 10 mai 2012 de 9 h à 12 h.

Le jour de la course, à partir de 8 h et jusqu'à 30 mn avant le départ, dans le club-house du stade. Majoration de 2 € pour la course des as.

Renseignements au 01 45 92 75 98 ou par service.sports@ville-noisylegrand.fr.

/ BASKET-BALL /

Le **MAINTIEN** dans la poche

/ L'équipe seniors 1 du club de basket noiséen reste en nationale 3. Une performance à saluer sachant que la majorité des joueurs sont nouveaux dans cette catégorie. /



Le bilan chiffré n'est pas positif (10 victoires, 12 défaites), mais cela suffit malgré tout pour se maintenir ! Septième au terme de son championnat, l'équipe seniors 1 garçons du club sportif Noisy-le-Grand basket-ball poursuivra son aventure en nationale 3 l'année prochaine. « L'un des moments marquants de la saison s'est tenu au début des matches retour, estime Laurent Voegeling, l'entraîneur. Nous rencontrons et battons une équipe alors mieux classée que nous. Nous avons pris conscience que nous pouvions faire quelque chose. » La performance a

d'autant plus de valeur que la majorité des joueurs a découvert ce niveau. « Cette saison a été agréable car le groupe a bien vécu, apprécie l'entraîneur. Tout s'est bien passé au niveau humain. Maintenant il faut confirmer ! » L'émotion du maintien assuré est passée et, en coulisses, on pense déjà à l'avenir. « Je suis content mais le plus dur commence, explique, lucide, Jean-Christophe Tissier, le président du club. Il va falloir trouver des financements pour assurer notre budget et conserver notre effectif. » Avis aux amateurs qui souhaiteraient s'associer à une belle aventure sportive ! ■

Participez à l'Eurofoot !

/ **INSCRIPTIONS** / En parallèle du championnat d'Europe des nations de football qui se déroule en Pologne et Ukraine en juin prochain, la Ville organise Eurofoot, le tournoi des jeunes Noiséens âgés de 9 à 11 ans. Seize équipes de 10 joueurs seront en compétition, chaque équipe représentant les couleurs d'une des équipes participantes à l'Euro 2012. Le tournoi est ouvert à tous les garçons et filles résidant à Noisy-le-Grand et nés entre 2001 et 2003. Pour y participer, vous avez du 7 mai au 1^{er} juin pour vous inscrire auprès du service des Sports. Attention : il n'y a que 160 places ! ■

* Renseignements et inscriptions auprès du service des Sports, 01 45 92 75 98



Martial double la mise



/ **KARATÉ** / Les années passent et les bons résultats se suivent pour Alfred Martial (moins de 84 kg). Le karatéka, licencié au Club des arts martiaux de Noisy, s'impose une nouvelle fois lors du championnat de France vétérans, le 25 mars, à Paris. Il s'agit de son deuxième titre de suite. ■

Jouez au tennis avec la Carte été



/ **TENNIS** / Le Racing tennis club de Noisy-le-Grand ouvre ses portes et propose aux amateurs de la petite balle jaune, non adhérents au club, de profiter de ses installations grâce à la « carte été ». Pour 145 €, il vous sera possible de réserver l'un des quinze courts à disposition (résine, béton, terre battue), entre le 1^{er} mai et le 30 septembre.

Les terrains sont accessibles chaque jour de 8 heures à 22 heures. Les réservations s'effectuent sur le site du club : www.club.fft.fr/rtcng. ■

* Plus de renseignements au 06 80 26 94 61.

D'un championnat à l'autre



/ **SOFTBALL** / Le championnat indoor fastpitch mixte (compétition mixte balle rapide en intérieur, ndlr) vient de se conclure pour les Web's. Les deux équipes du club engagées en compétition se classent à la troisième et à la septième place.

« Après une première phase de poule, puis une deuxième phase de classement sans aucune défaite (11 matches, 11 victoires, ndlr), la phase finale a eu raison de l'équipe 1 qui s'incline une fois et réalise un match nul, détaille Laurence Cornaille, entraîneuse. Défaite à une seule reprise en phase de poule, l'équipe 2, elle, perd tous ses matches en deuxième phase et ne remporte qu'une victoire en phase de classement. » L'année sportive n'est pas terminée pour autant. Les compétitions en salle laissent leur place aux championnats en extérieur. Épilogue en juin... ■

Un gala trois étoiles



/ **BOXE** / Belle soirée de boxe à Noisy-le-Grand, le 31 mars dernier. Organisé par le boxing-club, ce gala a vu le champion local Carlos Takam (lourds) conserver sa ceinture WBO-Afrique face au Sud-Africain François Botha sur arrêt de la rencontre par l'arbitre (11^e reprise).

« Le combat était difficile et pouvait basculer d'un moment à l'autre, juge Jo Germain, le directeur technique du club. Je voulais amener Carlos à un niveau plus international. S'il s'est senti « petit » devant l'expérience de Botha, il a su reprendre le dessus au fur et à mesure. » À noter également dans le camp noiséen, les victoires d'Engin Karakaplan (lourds-légers) et de Rémy Nguema (légers). ■

/ NOISY-LE-GRAND
ÉNERGIE DOUCE /

Noisy ville d'avenir de l'Est parisien. Le 29 mars dernier, les élus ont arrêté le budget de la Ville pour l'année 2012. Cette année encore ce budget intervient sur fond de crise à l'heure où l'UMP tente de faire peser l'héritage de sa dette sur les collectivités locales. Rajoutons que, dans sa poursuite de désengagement, l'État a inventé de nouvelles contributions pour les villes. Ainsi, le nouveau dispositif de péréquation financière engendrera à terme une dépense annuelle supplémentaire pour Noisy de près de 4 millions d'euros, c'est énorme ! Rappelons surtout que, depuis 1995, la Municipalité a misé sur la rationalisation de ses dépenses pour que Noisy, ville laissée en quasi-faillite par nos prédécesseurs de droite, puisse entrevoir un avenir. Le budget 2012 s'inscrit dans notre volonté de poursuivre la construction de notre ville avec trois objectifs majeurs :

- La création d'équipements et espaces publics structurants pour la ville ;
- Le soutien à l'emploi et au développement économique ;
- Le renforcement de l'offre de logements.

Citons l'aménagement de l'hôtel de ville, qui offrira aux Noiséens une qualité de service jamais atteinte, notre centre aquatique qui ouvrira ces portes à l'été 2013, la future Maison pour tous du Pavé-Neuf, ou encore la ZAE des Richardets, où la ville prend en main son développement économique pour soutenir l'activité et l'emploi. L'offre diversifiée de logements est à nos yeux essentielle. Les opérations à venir : Clos-d'Ambert, Pointe de Gournay, Gallieni, La Varenne, etc., sont de véritables atouts pour notre ville en devenir. À l'heure où la crise du logement est bien présente en Île-de-France, il nous faut bousculer les a priori, construire des logements dans le respect de la mixité sociale et du bien-être de chacun. Notre budget 2012 est en cohérence avec les défis des prochaines années : allier développement économique, emplois, logement, transports avec qualité et cadre de vie. Cette année encore, nos efforts budgétaires permettent de ne pas toucher à la fiscalité des ménages, souhaitons qu'il en soit ainsi pour les prochaines années. ■

Pour le groupe majoritaire
Serge ÉPINARD
Président du groupe des élus
du Mouvement Républicain et Citoyen

/ MIEUX VIVRE À NOISY-LE-GRAND / GROUPE UMP-DVD /

La tribune du groupe Mieux vivre à Noisy-le-Grand (UMP/DVD), présidé par M. Jean-Marc Morère, n'a pas été communiquée à la rédaction de Noisy Magazine.

/ ENSEMBLE POUR GAGNER
NOISY / GROUPE UDF-MODEM /

Les budgets 2012 des communes se présentent sous le signe de la rigueur car la crise économique impose une réduction impérative de l'endettement public. La conséquence directe est la diminution des dotations de l'État et il est normal que toutes les collectivités participent à l'effort national. Pour Noisy-le-Grand, ce projet de budget est sensiblement équivalent à celui de l'année dernière. Les recettes fiscales sont en progression de 5 %, sans augmentation des taux, qui sont déjà très élevés. Les recettes d'investissement comprennent un autofinancement de 23 millions d'euros et surtout une importante cession d'actifs aux constructeurs (vente de terrains). Mais ces recettes ne se concrétiseront que si la sécurité juridique du PLU n'est pas remise en cause par d'éventuels recours. Nous constatons en même temps, un doublement des dépenses pour les acquisitions foncières, soit 22 millions d'euros dont 5 millions d'euros d'acompte (sur 20 millions) à verser à l'Epamarne. Pour les années suivantes, la majorité municipale ne pourra pas tenir ce niveau de cession de terrains à construire (entre 600 à 900 logements par an) car le marché de l'immobilier ne suivra pas ce rythme, ni la commune d'ailleurs, pour la construction des nouveaux équipements nécessaires à cette forte urbanisation. Si le budget présenté semble être stable, nous émettons tout de même des réserves pour l'avenir car nos priorités pour les Noiséens sont d'abord la satisfaction de leurs besoins actuels : crèches, résidences du 3^e âge et sécurité publique. Compte tenu de cette analyse, notre groupe s'est abstenu sur le vote de ce budget. ■

Marylise MARTINS
Présidente du Groupe des
Elus UDF- MODEM

Médailles du Travail



/ Le 24 mars dernier, Michel Pajon, député-maire, a rendu hommage à 104 Noiséens à l'occasion de la remise des médailles du Travail. Une cérémonie pour honorer 20, 30, 35 voire 40 ans de travail. /

Catégorie Argent (20 ans)

José ANDRADE SILVA
Fabienne ATMAN
Jaméla BENMEDAKHENE
Isabelle BIDAN
Romuald BLONDEL
Isabelle BRUN
Loïc CHARTOIS
Christelle CHOI
Marie Odile DA SILVA
Ba Diallo DERDESSY
Rkia ELQADI
Sandrine FIACHETTI
Nadine FRANCHETEAU
Béatrice GONGOT
Valérie GONTIER
Bertrand GOUBLAIRE
Line HA
Christine HIE JOLIVOT
Stéphane HUPE
Éric JEGOU
André KORZENIOWSKI
Kossiwa KPEGBA
Jeannine LE SCANFF
Marielle LEANG
Priyalal LIYANAGE
Catherine MATEO
Philippe MONTI
Sylvie PEROL CORREIA
Martine PINI
Jamal SALHI

Michel SONXAYTHAVY
Moez THABET
François THIVET
Nathalie TORDJMAN
Pascal VALERI
Sylvie WEHRUNG
Fatiha ZEROUALI

Catégorie Vermeil (30 ans)

Nicolas BIGOT
Nadine CARION
Corinne CASSAGNE
Véronique CHARMANTRAY
Martine COIPEL
Patrick CORTIANA
Agnès DEBRUE
Marc DELAMOUR
Marie Joseph DELAMOURD
Nadine DESAINTEAUBIN
Ana Maria DOS SANTOS
Patricia DOUET
Armel GANNE
Evelyne GAULTIER
Ganda KEITA
Stéphane LAMBERT
Patrick LEMERY
Nam LEVAN
Chantal MASSON
Jocelyne MAZZOLO
Hilda PIRIOU
Arlette REMY
Jean Pierre REMY

Yvonne SAUVAGE
Armelle SIBOULET
Marilyne TAMALOUT
Nay Hang TRAN

Catégorie Or (35 ans)

Michel AUBIN
Daniel AVRIL
Brigitte BRUNEAU
Bach yen DANG
Michel DEVERGIE
Michel DRABIK
Brigitte GARAND
Michel HAILLECOURT
Michel HERBAULT
Christiane KOCDEMIR
Corinne LE PENNEC
Nadine LEBLOND TOUET
Joelle MAILLOT
Claudine MARECHAL
Martine MILIC
Joelle NOUAILLE
Françoise OLLIVIER
Doris REDER
Mireille REGEREAU
Catherine ROZET

Catégorie Grand Or (40 ans)

Marc CANDURO
Alfredo DA ROCHA DE JESUS
RODRIGUES

Martine GAUSACHS
Isabelle KERREMANS
Monique LAFFONT
Michèle LATHIERE
Serge LATHIERE
Colette LEVALLET
Danielle LEYMARIE
Bernard MAGNIER
Virginie ORNEAU
Martine TOURIGNY

Catégorie Argent/Vermeil

Marcel LARMET
Emmanuel MALLET
Evelyne ROBERT
Christophe SENG

Catégorie Argent/Vermeil/Or

Martine JARASSIER
Mostapha JEBBARI

Catégorie Agricole Or

Jean-Pierre FAURE

Catégorie Agricole Grand Or

Michel FRICOTTEAU

Nous recevons chaque mois de nombreuses annonces.

Elles sont publiées par ordre d'arrivée et dans la limite de la place disponible.

Celles qui ne peuvent paraître immédiatement sont reportées dans le numéro suivant.

Pour faire paraître une annonce dans Noisy Magazine, merci d'utiliser le formulaire à votre disposition à l'accueil de l'hôtel de ville ou le formulaire en ligne sur le site www.ville-noisylegrand.fr, rubrique « Noisy Mag ». Ce service gratuit est réservé aux Noiséens, pour une seule parution.

/ DIVERS /

Armoire chêne massif, 30 €.

01 43 03 03 46

(après 19 h et WE)

Vends **netbook** Assus de couleur rose neuf avec sacoche, 170 €.

09 54 93 75 26

Vends **2 canapés cuir**, 3 et 2 places, couleur sable, tt neuf, 1 200 €. 06 38 12 77 35

Nous avons **5 petits chats** noirs dont deux mères (l'une est noire et blanche) que nous aimerions faire adopter. Chats stérilisés chez le vétérinaire. 06 08 42 25 67

Vds **canapé d'angle** en tissu convertible, TBE, 200 €, **table salon** fer forgé dessus marbre, 80 €, **TV Brandt** 80 cm, 55 €, **meuble TV** avec bar en bois massif, 60 €, **caméra numérique** Akor neuve, 50 € 06 32 39 56 94

Vends **jouet Uno** de luxe de Mattel pour 7 ans +, neuf, dans son emballage d'origine, 10 €. 06 19 97 57 06

Recherche une commode 6 tiroirs profondeur 42 cm, prix à débattre 01 43 05 08 26/06 47 72 97 05

Vente à bas prix maquillage, vêtements, livres, CD et DVD ! boitejulie@yahoo.com

Vds **un chiot extra mini chihuahua** à poils longs, 16 semaines, sans LOF, vacciné, pucé. Numéro de la puce : 97 22 74 00 00 06 893. Il pèsera 1,5 kg max. 900 €. 06 41 82 39 87

Vends **table salle à manger noire+6 chaises** dessus tissu 50 € ; table basse chêne clair bar (s'ouvre au centre) 50 € ; meuble TV vidéo avec plateau télé pivotant 40 €, à débattre. 06 63 54 40 78

Table ronde salle à manger en bois cèrused de 120 avec une rallonge portée à 160 et **ses 4 chaises** garnies tissu, 300 € ; **table salon** verre et altuglas 130 x 75 et console 95x40, 300 €. 06 14 70 31 73

Vends **gazinière** Faure gris métal 4 gaz + four catalyse 4 minuteriers avec tous ses accessoires, 200 € cause déménagement. **Vêtements de grossesse** T46 lots de

jeans/robes/ T-shirt.

06 34 39 04 99

Plaque de cuisson Whirlpool en verre trempé noir, 4 feux gaz, très bon état, 60 €. 06 23 70 18 29

Recherche disques vinyle accordéons 33 tours, 45 tours. 06 99 33 08 53 / 01 43 83 45 14

Vds chaudière fioul avec accélérateur, brûleur, jauge, etc. A tourné 7 hivers. Valeur totale 3 200 €, vendue 450 € à débattre, possibilité de la remettre en route. 06 87 86 75 17

Vds table à repasser Laurastar (fer et chaudière) 50 €, table ovale et 6 chaises en orme massif 180 cm x 120 cm, 600 € à débattre. 06 85 92 00 65

Vds **canapé 3 places** style Louis-Philippe TBE, 200 €. 01 43 04 06 11

Vds **canapé fixe 3 places** garantie, coloris chocolat en tissu et confort Bultex, acheté à La Redoute en juin 2011 (valeur 544 €) vendu 350 €. TBE. 06 14 57 15 34 à partir de 18h

Vds **vélo femme** neuf de ville avec panier, 100 €. 06 60 46 69 51

Cause démén. urgent, à déb. : mach. à lav. Brandt 100 €, lit mez. 60 €, lit enf. Ikea + matelas + tiroir lit avec matelas 250 €, clic-clac Ikea 220 €, arm. enf. 160 €, canapé cuir 100 €, console blanche 80 €, chaise bur. 50 €, commode 60 €, table + 6 chaises 150 €, cuis. amén., plan de travail + mb mural 500 €, congél. Whirlpool (neuf) 350 €, divers objets + étagère. 06 17 81 55 38

Canapé 3 places + 2 fauteuils 1 place cuir caramel, état neuf, 750 € le tout ; **2 fauteuils** en bois avec assise et dossier en coussin tissu, 25 € les deux, BE ; **ensemble lit** pont bleu et chêne clair 140 x 190 vendu sans sommier ni matelas, 60 € BE. À retirer. 01 43 04 27 74

Vêt. fille 2/3 ans TBE, 10 € les 12 pièces, **imper filles 8 ans** marine Petit Bateau, 20 €, **assiettes porcelaine** 6 pl., 6 cr., 6 des., 10 €. 01 43 05 24 10

Vds **livres anciens** prix suivant livre et auteur, **plateau de châtaignier** à voir sur place, **draps en coton** (anciens) petites et grandes tailles, 10 € la paire. 01 43 04 73 91

Vds **2 paires de chaussures** de foot T40, T41, prix 15 € la paire. 01 43 04 24 99

Vds **canapé cuir** vert bois merisier 4 places, belle qualité, 300 € à débattre, **comtoise** état quasi neuf, 500 € à débattre (valeur 1 500 € cause déménagement). 01 49 32 41 47/06 26 25 38 90

Vds **cafetière Krups** Nescafé à capsule Dolce Gusto TBE avec mode d'emploi en carton, peu servi 80 €. 01 43 03 77 72

Vds **nécessaires peinture sur soie**, mallette, livre, cadre, 40 € ; presse buches papier, 8 €. 01 43 03 43 44

Vend **mezzanine pin massif**, neuve, dans son emballage d'origine. Dim : l 149, L 249, h 207 cm. Couchage 140x200 cm. Prix d'achat 349 €, vendue 200 €. 06 33 50 37 45

/ EMPLOI /

Bon bricoleur effectue tous travaux bâtiment, sérieux et rapide. 06 62 19 23 76

Ass. mat. Boutchou cherche enfant à garder pour septembre, 4 jours par semaine, pas le mercredi. 01 43 04 51 47

Professeur de math donne cours tout niveau. Lycée, classes préparatoires. 06 83 00 51 34

Professeur agrégé physique-chimie donne cours préparation au bac TS, concours écoles d'ingénieurs ou révisions 1^{re} S. Méthodes et progrès garantis. Se déplace. 06 99 11 88 67

Ass. mat. agréée affectueuse et patiente cherche enfants à garder. Câlines et jeux garantis. Disponible dès maint. ou pour sept. 09 52 88 97 40/06 21 93 00 60

Ass. mat. agréée recherche BB pour septembre 2012. Proche RER. 06 81 03 29 80

Ass. mat. agréée cherche bébé à garder à partir de septembre 2012. Centre-ville, pavillon à 5 mn du RER A. 01 43 04 53 93

Ass. mat. cherche bébé à temps plein, pavillon, non-fumeuse. 01 45 92 28 91

Ass. mat. agréée accueille et accompagne votre enfant avec professionnalisme et ds la bonne humeur ! Lieux entièrement aménagés pour les tt-petits. Les jeux, sorties et câlins les attendent. 06 17 89 12 63

JF sérieuse avec expérience dans l'animation propose **gardes occasionnelles** de vos enfants. 06 49 12 88 68

Ass. mat. PMI recherche BB ou enfant à accueillir à partir du 1^{er} septembre pour un temps plein. Quartier Butte-Verte, RER A Noisy-Champs à 5 mn. 01 71 84 87 23/06 62 24 45 43

Peintre qualifié 15 ans exp. cherche tvx de rénovation intérieure peinture, enduit, revêtement mural, faïence. Travail très soigné. 01 71 84 87 23/06 74 87 72 43

Ch. personne sérieuse pour aller chercher notre **garçon de 3 ans à la sortie de l'école** quartier La Varenne et le garder à notre domicile de 16 h à 19 h à partir de septembre. 06 59 63 47 55

Jeune fille, 18 ans, **cherche emploi saisonnier** pour le mois de juillet dans n'importe quel domaine (vente, baby-sitting...). 06 48 10 05 91

Ass. mat. agréée PMI depuis 1997, grand professionnalisme, cherche pour le 1^{er} juillet enfant ou bébé à garder, réside Carré Renaissance en centre-ville, face au commissariat. 01 49 32 48 21

Vous recherchez un **photographe pour votre mariage** ? 20 ans d'expérience dans la photo, à votre disposition pour le plus beau jour de votre vie. 06 71 86 96 78

Ass. mat. agréée douce, attentionnée et sérieuse, ch. enfant de 2 ans à garder au centre-ville à proximité du RER A. 06 25 92 92 25
Femme avec expérience **cherche heures de repassage**. 06 09 53 18 71

Vous cherchez une assistante **maternelle** ? J'ai une place à partir du 1^{er} sept. 09 50 11 16 60/06 16 99 68 05

Cours de russe pour tout âge et tous niveaux et **cours de yoga**. À domicile et à votre rythme. 06 29 43 92 19

Près de chez vous, femme qualifiée cherche **heures de ménage, repassage ou garde personne âgée**. 06 60 93 55 51

Étudiante cherche **heures de ménage, repassage**. 06 14 61 68 86
Les maths sont une énigme pour vous ? **Ancienne prof de maths propose cours** personnalisés (cours de soutien tous niveaux/BEPC/Bac). 06 85 58 54 11

Peintre en bâtiment expérimenté et diplômé cherche des travaux (enduit, peinture, etc.) chez des particuliers. 06 10 19 01 23

Dame expérimentée (certificats travail à l'appui) cherche **travail au domicile de personnes âgées**, aide aux courses, repas, ménage, toilette. 06 63 91 77 35

Étudiante 2^e année licence espagnol donne **cours d'espagnol** niveau collège/lycée. 07 78 21 37 44

Vous cherchez un professionnel fiable pour **tous types de travaux** (pose de meubles en kit, cuisine à installer, plomberie, peinture, électricité...) ? Appelez-moi. 06 01 63 68 97

Bébé de 3 mois **cherche sa nounou ou assistante maternelle** proche quartier Arcades ou Pavé-Neuf, de 7 h 30 à 18 h 30, 4 jours par semaine (sauf mercredi). 06 29 86 38 64

Bruno, pratiquant la musique depuis plus de 20 ans, donne **cours de guitare** pour petits et grands (débutants ou non). Cours mêlant la pratique à la théorie. Prix intéressant. 06 63 39 69 44

Réalise **tous vos petits travaux**, plomberie, électricité, peinture, revêtements, pose de tringles, assemblage de meubles. Réalise aussi des pièces sur tours et fraiseuses. 06 69 47 47 31

Ass. mat. douce et affectueuse **ch. BB ou enfants** à accueillir, sorties et jeux, proche du RER des Yvris 06 22 98 62 00/01 49 32 12 36

Dame **cherche h. de ménage + repassage ou au bureau** le soir à Noisy-le-Grand ou Champs-sur-Marne.
06 65 67 17 25 / 01 71 40 35 54

Ass. mat. agréée PMI accueille BB/enf., à 2 mn des Arcades. Temps complet 8 h-18 h du lundi au vendredi, épanouissement, éveil, sécurité, non-fumeuse, pas d'animaux domestiques.
01 43 04 00 53 / 06 51 30 86 56

Ass. mat. agréée cherche à garder un enfant dans un pavillon au centre-ville à partir du mois de septembre.
01 43 04 59 29

Recherche baby-sitting pour week-end et vacances scolaires. JF sérieuse et motivée.
06 47 04 07 00

JF, 18 ans **cherche des heures de baby-sitting** soirs, week-ends et vacances scolaires. Noisy-le-Grand, Champs-sur-Marne.
06 28 74 62 10 / 01 71 40 35 54

JH, 31 ans, sérieux, sympa, **cherche tous travaux à domicile**, nettoyage, sol, repassage, vitre, animaux domestique, aide aux personnes âgées...
06 05 73 85 92

Ch. femme pour aider personne âgée à la toilette, courses, repas.
01 64 07 11 64

Femme sérieuse **cherche quelques heures de ménage et repassage**, disponible.
06 65 93 56 17

Femme sérieuse dynamique **cherche travail baby-sitting, service d'aide aux personnes âgées, aide ménagère** (repassage ménage).
01 43 03 41 74 / 06 23 43 61 31

JF sérieuse avec expérience **recherche quelques heures de ménage, repassage garde enfants, personnes âgées**.
06 43 79 99 88

Ass. mat. agréée cherche à garder un enfant pour la rentrée de septembre.
06 44 20 66 77

Jeune étudiante sérieuse et dynamique **cherche travail baby-sitting service d'aide aux personnes, aide ménagère**.
06 13 78 55 86 / 01 43 09 13 22

Recherche **heures de ménage et de repassage**, 5 ans d'expérience.
09 52 39 06 99 / 06 05 73 91 88

JF étudiante infirmière en 1^{re} année titulaire BEP sanitaire et social **ch. enfants à garder** le soir et le week-end ainsi que pendant les vacances scolaires. Véhiculée.
06 69 54 76 74

Cherche petits travaux de peinture à petits prix ou autres travaux...
06 28 62 83 77

JF cherche enfants à garder après l'école et après le centre de loisirs.
06 15 46 32 30

JH bonne présentation sérieux, ponctuel, **cherche emploi, réceptionniste anglais italien** bonne maîtrise du standard et informatique. Disponible.
06 11 48 42 25

Femme sérieuse **ch. heures de baby-sitting ou ménage et repassage**, grande disponibilité, prix raisonnables, possibilité de préparation des repas.
06 82 31 06 99

Ass. mat. agréée en pav. + jardin ch. garde BB/enf d'enseignants de préf. Temps plein sauf mercredi et vacance scolaires.
01 43 05 21 19 / 06 07 75 81 05

Femme sérieuse **cherche heures de ménage** à effectuer à votre domicile.
06 78 77 85 11

Homme sérieux effectue travaux de décoration intérieure peinture, papier peint, carrelage, parquet, peinture à effets spéciaux (ex. : tadelakt).
06 24 72 60 94

Homme retraité recherche petit travaux jardins, étudie toutes propositions.
06 99 33 08 53 / 01 43 83 45 14

Ass. mat. agréée PMI cherche enfant de plus de 18 mois pour septembre quartier de la Butte-Verte.
06 65 16 66 28

Ass. mat. agréée cherche enfant + 18 mois et un BB, disponible de suite quartier La Varenne.
06 51 80 43 45

Ass. mat. agréée PMI, plusieurs années d'expérience, recherche bébé ou enfants à garder, quartier centre-ville.
01 49 31 09 77 / 06 25 23 51 69

Ass. mat. agréée PMI recherche enfant de 30 mois ou + à garder, quartier Pointe de Gournay, à partir de septembre 2012.
06 29 65 47 52

Ass. mat. agr. PMI recherche BB/enfants à garder à partir de septembre, à 5 min du RER. 20 ans d'expérience.
06 60 81 98 62

Maman **cherche enfant ou bébé à garder** tous près RER Noisy Mont-d'Est.
06 62 12 09 34

/ AUTOS /

Vends **Scenic 2** luxe privilège noir, 2006, 32 000 km, tout confort, TBE, 9 500 €. **06 31 59 74 88**

Urgent, **cherche emplacement de parking à louer** en souterrain à côté de l'Espace Michel-Simon.
06 65 57 60 56

Vds **vélo fille** Decathlon 20 pouces Mistigri pour enfant 6 à 9 ans, état neuf, 5 vitesses avec poignée tournante. Sonnette, béquille, casque. 60 €. **06 87 78 53 79**

Vends **2 vélos femme** TBE 45 € pièce.
06 32 02 98 74

/ IMMOBILIER /

Place de parking à louer 60 € dans une résidence privée et sécurisée (accès par bip) du jardin des Artistes. Possibilité d'une deuxième place contiguë à louer.
06 31 59 74 88

Loue chambre pour étudiant mezzanine + canapé, télé + accès internet, donnant accès sur une gde terrasse, laverie + repas, RER A en bas de l'immeuble, 600 € par mois.
06 21 03 44 49

Bretagne Sud, Concarneau, **loue duplex** 75 m² tout confort pour 4 à 5 pers. d'avril à octobre, de 290 € à 380 €. **02 98 60 46 16 / 06 71 86 96 78**

Quartier calme & recherché, **3 p. petite résidence**. Entrée avec placard, séjour avec balcon, cuisine équipée US, 2 chambres avec placard, SDB, WC séparé, box en ss-sol. 225 000 €. **06 70 75 03 18**

Graphiste indépendant **recherche petit local ou espace de travail à partager** avec connexion Internet, Noisy-le-Grand ou à proximité, max 200 €/mois. Etudie toutes propositions.
06 88 98 99 20

Homme **cherche logement** sur Noisy-le-Grand, Gournay ou environs en échange de travaux de bricolage (peinture, entretien, jardin, etc.) ou moyennant petit loyer.
07 61 38 29 53

3 pièces cuisine, SDB, balcon, dressing, cellier, 3^e avec ascenseur et gardiens. Parking sécurisé. Commodités 3 mn à pied. RER Mont-d'Est, proximité Saint-Paul-des-Nations.
07 70 01 49 19

Quartier du Champy **box sécurisé, à louer** 70 €, libre 1^{er} mai.
01 43 03 45 79

Loue place de parking 5 min du RER Mont-d'Est proche Diac, entrée sécurisée 50 € à 80 € / mois.
06 27 08 74 38

Votre prochain magazine sera distribué entre le 5 et le 10 juin 2012

NOISY PRATIQUE

Mairie 01 45 92 75 75

Médecin de garde 15

Pharmacies de garde

Dimanche 6 mai
Pharmacie Akoun,
rue de la Butte-Verte,
93160 Noisy-le-Grand.
01 43 03 61 95

Mardi 8 mai
Pharmacie Grandemange,
31 avenue Daniel-Perdrigé,
93160 Neuilly-Plaisance.
01 43 00 51 58

Dimanche 13 mai
Pharmacie du Pont de Gournay,
4 avenue du Marchal-Joffre,
93460 Gournay-sur-Marne.
01 43 05 36 49

Jeudi 17 mai
Pharmacie Nguyen,
7 allée Louis-Aragon,
93160 Noisy-le-Grand.
01 45 92 09 90

Dimanche 20 mai
Pharmacie Cregut,
151 bis Grande-Rue,
93250 Villemomble.
01 48 55 12 83

Dimanche 27 mai
Pharmacie Revel Zerr
Rocher, 115 bis avenue
du Général-de-Gaulle,
93330 Neuilly-sur-Marne.
01 43 08 22 56

Lundi 28 mai
Pharmacie Merrien,
10 bd du Maréchal-Foch,
93160 Noisy-le-Grand.
01 43 03 34 42

Dimanche 3 juin
Pharmacie Médéric, 60 avenue
Médéric, 93160 Noisy-le-Grand.
01 43 03 35 06

Dimanche 10 juin
Pharmacie Van der Meeren,
11 avenue Émile-Cossonneau,
93160 Noisy-le-Grand.
01 43 03 54 47

Police secours 17
Police municipale
01 43 03 77 14

44 avenue Émile-Cossonneau
Noisy-le-Grand
Brigade d'intervention rapide
0800 093 160

Pour signaler aux Services techniques de la Ville des réparations urgentes à effectuer sur la voie publique

Gendarmerie
01 56 49 08 80
5 rue d'Artois
Neuilly-sur-Marne

Commissariat de police
01 55 85 80 00
1 avenue Émile-Cossonneau
Noisy-le-Grand

Pompiers
18 ou 01 43 04 20 18
1/5 avenue Médéric
Noisy-le-Grand

Urgence dentaire
01 48 36 28 87

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital privé de Marne-la-Vallée
01 49 14 80 00
33 rue Léon-Menu
Bry-sur-Marne

Hôpital Saint-Camille
01 49 83 10 10
179 boulevard Pasteur
Bry-sur-Marne

Hôpital de Montfermeil
01 41 70 80 00
10 rue du Général-Leclerc
Montfermeil

Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire
01 43 04 66 00
12 place Georges-Pompidou
Noisy-le-Grand
Consultations anonymes MST, dépistage HIV mardi 15 h-18 h, mercredi 13 h-15 h 30, vendredi 9 h-12 h 30

FÊTE ²⁰¹² du BOIS SAINT-MARTIN

■ SAMEDI 12 MAI ■
◆ ◆ ◆ ◆ 10h > 19h

Bois du groupe
scolaire des Yvris

29 av. du Bois Saint-Martin
93160 Noisy-le-Grand

INFOS  www.noisylegrand.fr



Les Amis du
Bois Saint-Martin

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

iledeFrance
Agence des Espaces Verts

AGENDA 21
DE NOISY-LE-GRAND
à nos côtés à nos côtés

NG
Noisy-le-Grand